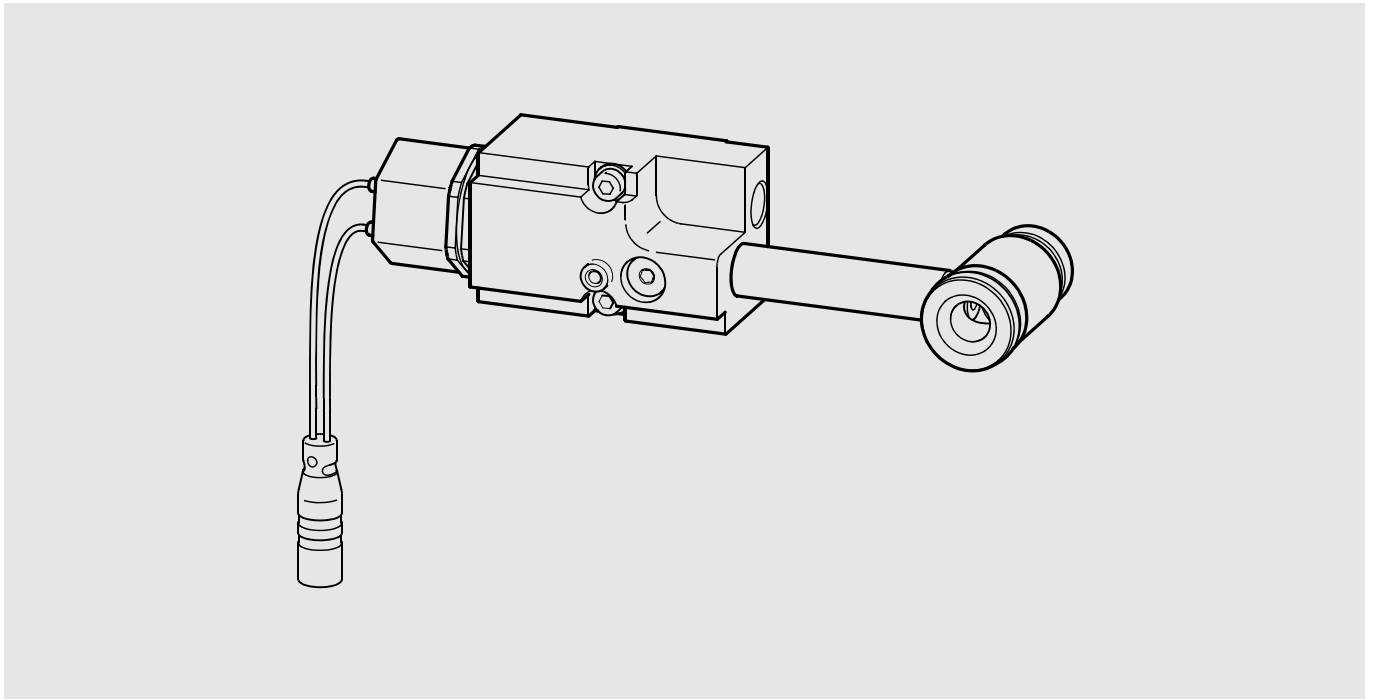
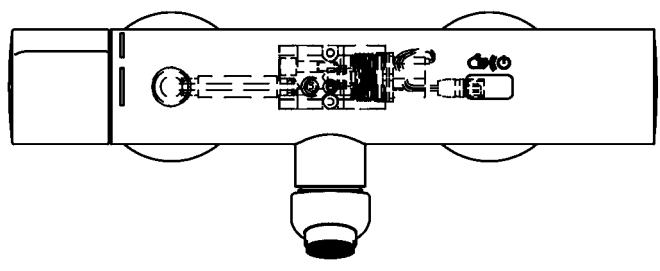
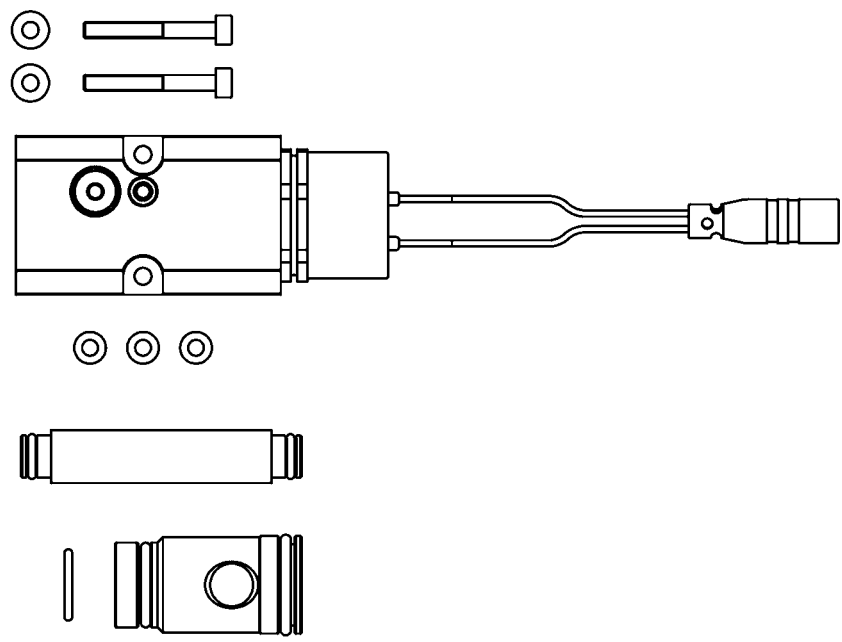
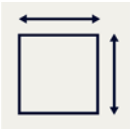
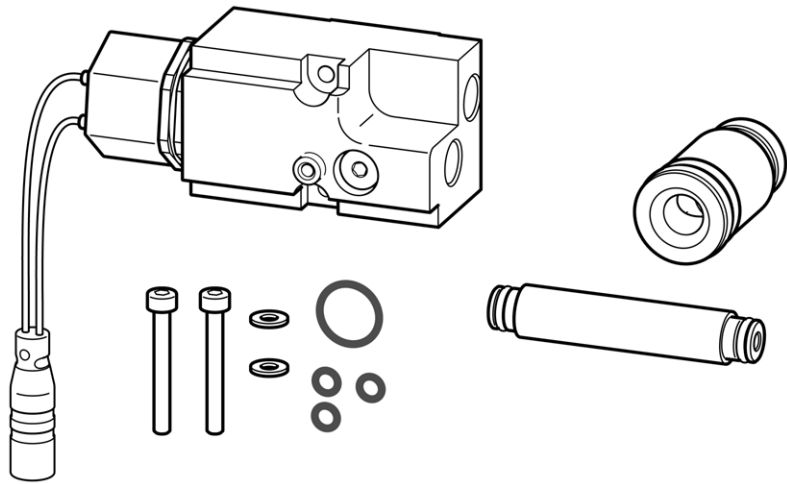


F5



ACET9001
2030039541

DE	Montage- und Betriebsanleitung	Thermische Desinfektionseinheit
EN	Installation and operating instructions	Thermal disinfection unit
FR	Notice de montage et de mise en service	Unité de désinfection thermique
ES	Instrucciones de montaje y servicio	Unidad de desinfección térmica
IT	Istruzioni per il montaggio e l'uso	Unità di disinfezione termica
NL	Montage- en bedrijfsinstructies	Thermische desinfectie-eenheid
PL	Instrukcja montażu i obsługi	Podzespół do dezynfekcji term.
SV	Monterings- och driftinstruktion	
CS	Návod pro montáž a provoz	
FI	Asennus- ja käyttöohje	Terminen desinfointiyksikkö
RU	Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию	



EN Installation and operating instructions

Important notes

- ▶ All work must be carried out in a de-energised state.

PL Instrukcja montażu i obsługi

Ważne wskazówki

- ▶ Wszystkie prace przeprowadzać po odłączeniu zasilania elektrycznego.

FR Notice de montage et de mise en service

Remarques importantes

- ▶ Effectuez tous les travaux quand le dispositif est hors tension.

ES Instrucciones de montaje y servicio

Indicaciones importantes

- ▶ Todos los trabajos deben realizarse con la tensión de alimentación desconectada.

IT Istruzioni per il montaggio e l'uso

Avvertenze importanti

- ▶ Eseguire tutti i lavori fuori tensione.

NL Montage- en bedrijfsinstructies

Belangrijke aanwijzingen

- ▶ Alle werkzaamheden in spanningsloze toestand uitvoeren.

DE Montage- und Betriebsanleitung

Wichtige Hinweise

- ▶ Alle Arbeiten im spannungsfreien Zustand durchführen

SV Monterings- och driftinstruktion

Viktiga informationer

- ▶ Genomför alla arbeten i spänningslöst tillstånd.

CS Návod pro montáž a provoz

Důležité pokyny

- ▶ Veškeré práce vykonávejte ve stavu bez napětí.

FI Asennus- ja käyttöohje

Tärkeitä ohjeita

- ▶ Kaikki työt on tehtävä jännitteettömälle järjestelmälle.

RU Инструкция по монтажу и вводу в эксплуатацию

Важные указания

- ▶ Выполняйте все работы при отключенном напряжении.



1. Armatur demontieren

EN Remove fitting

FR Démontage de la robinetterie

ES Desmontar la grifería

IT Smontaggio dell'apparecchio

NL Armatuur demonteren

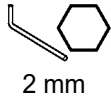
PL Zdemontować armaturę

SV Demontera armaturen

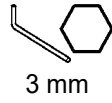
CS Demontáž armatury

FI Hanan irrottaminen

RU Демонтаж armatury



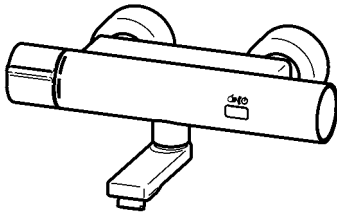
2 mm



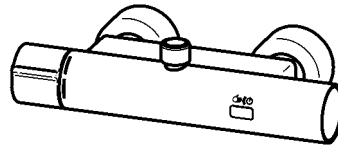
3 mm



30 mm



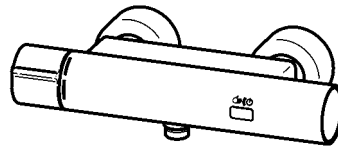
F5ET1001,
F5ET1002,
F5ET1003,



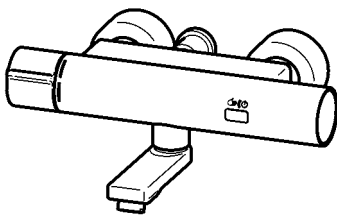
F5ET2001



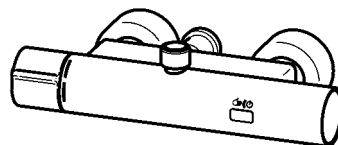
1 - 12



F5ET2003



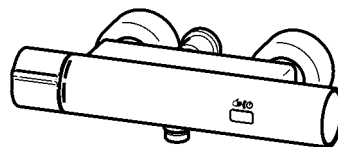
F5ET1004,
F5ET1005,
F5ET1006,



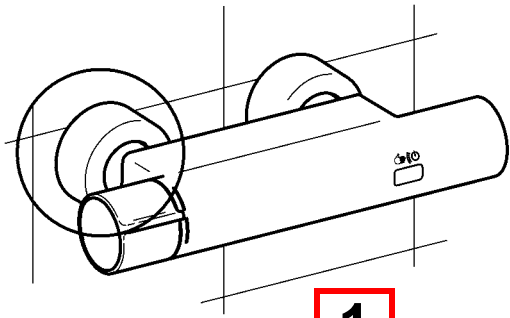
F5ET2005



13 - 24



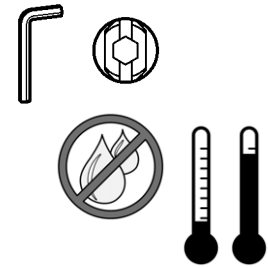
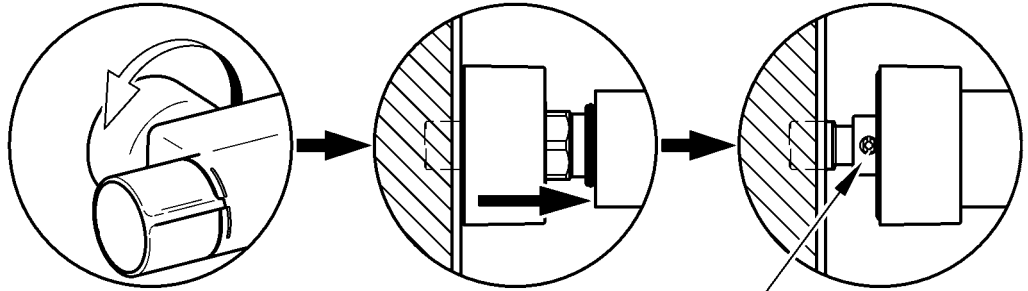
F5ET2006



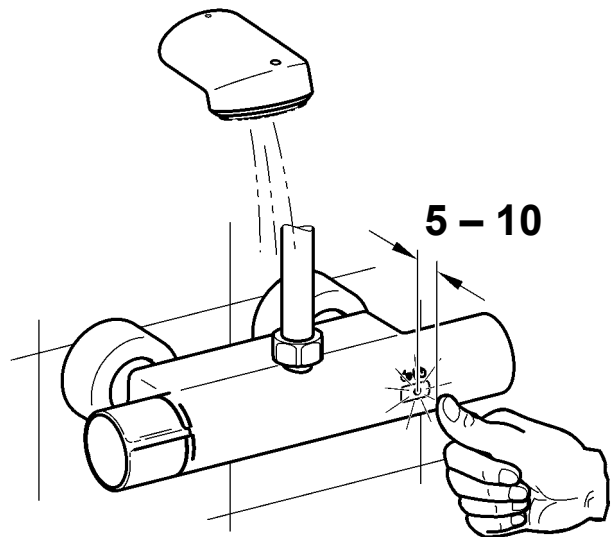
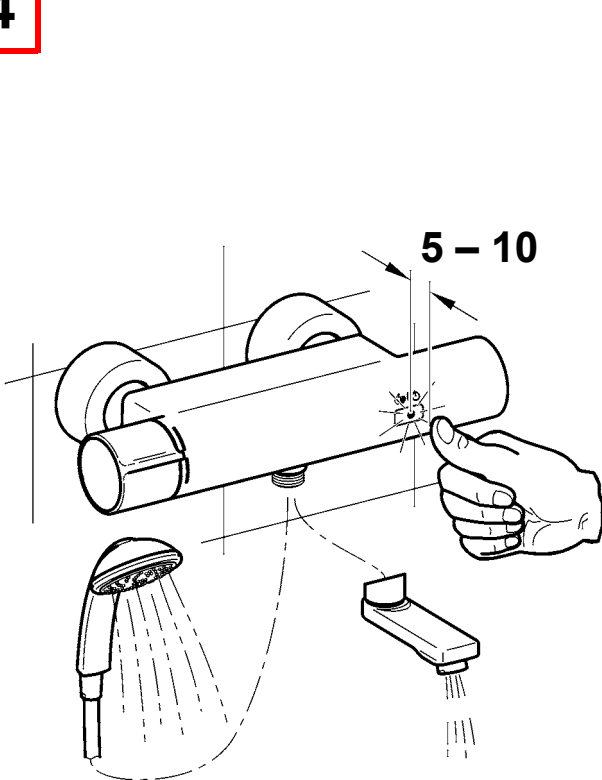
1

2

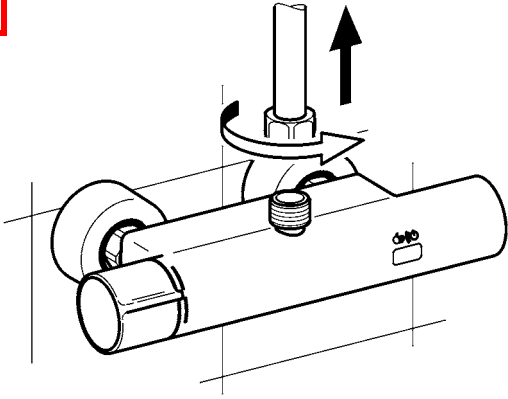
3



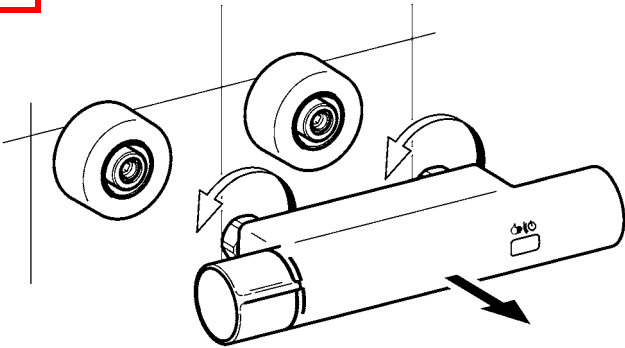
4



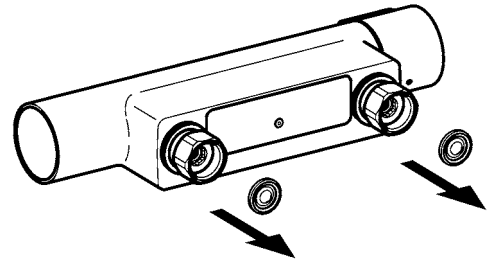
5



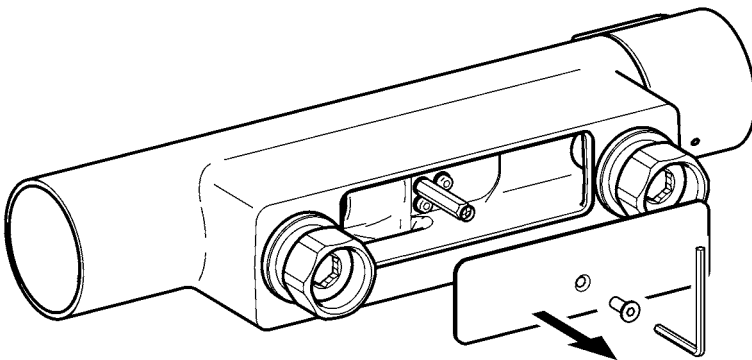
6



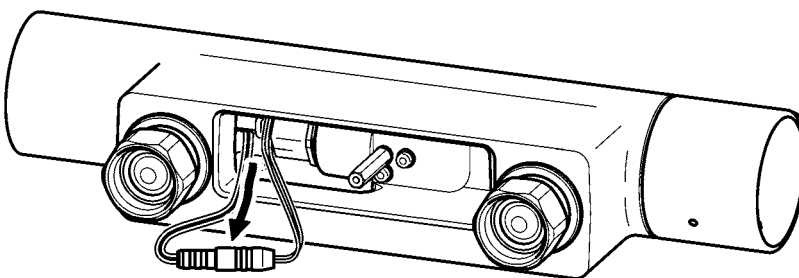
7



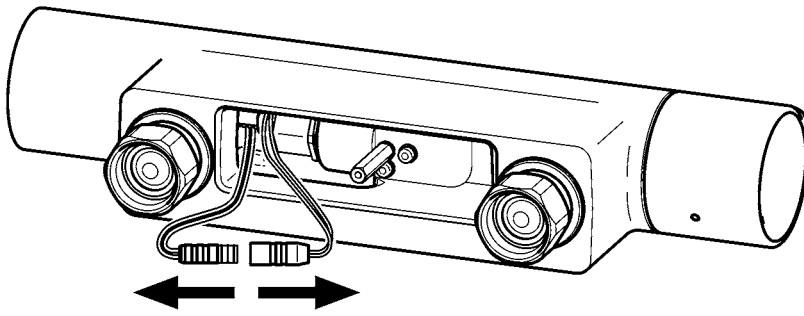
8



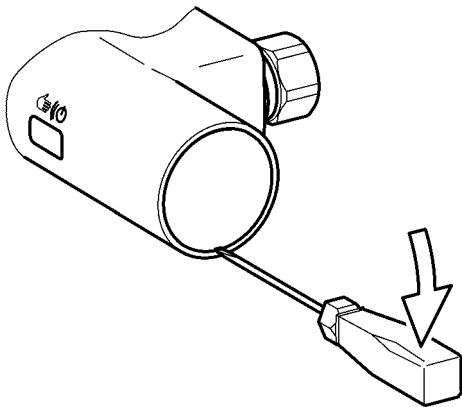
9



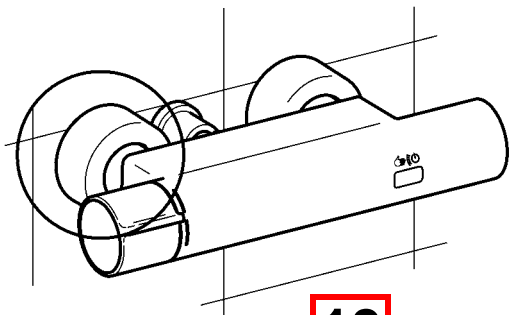
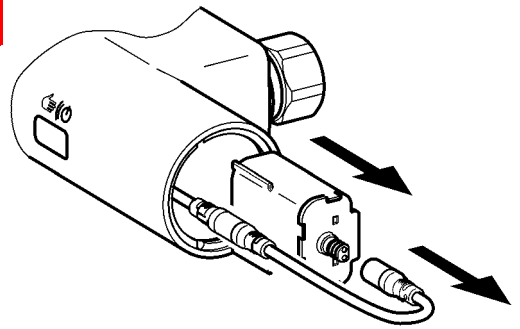
10



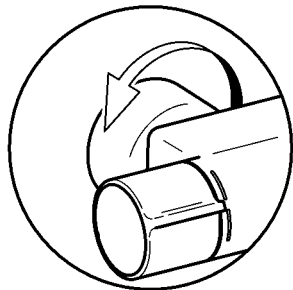
11



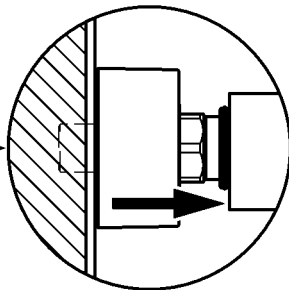
12



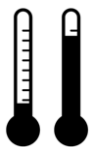
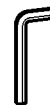
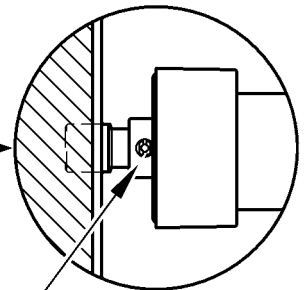
13



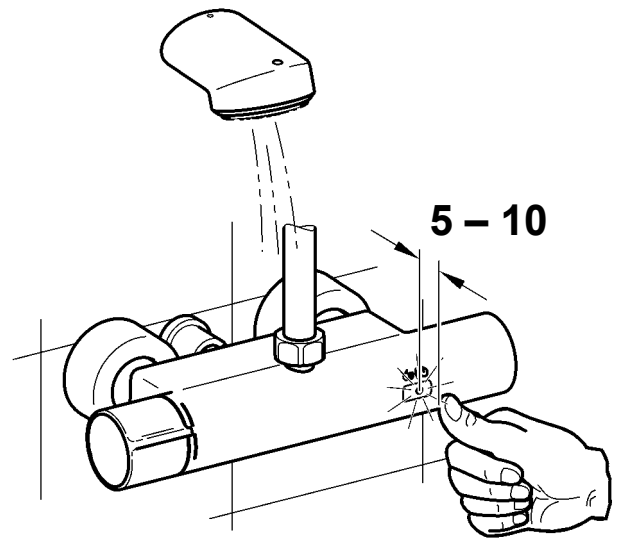
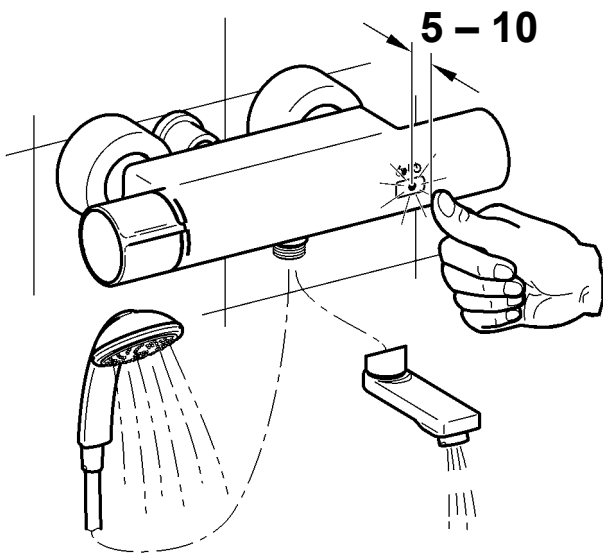
14



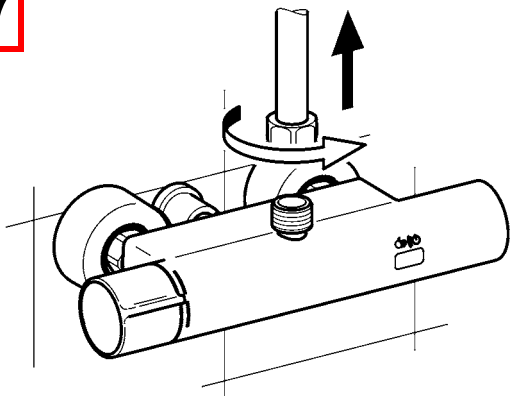
15



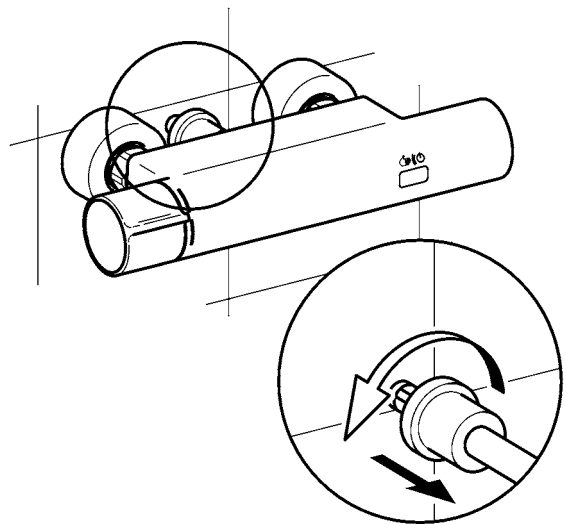
16



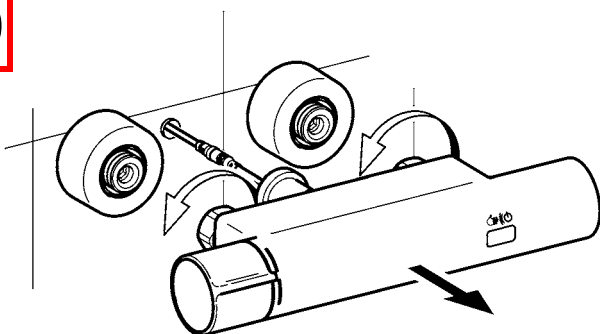
17



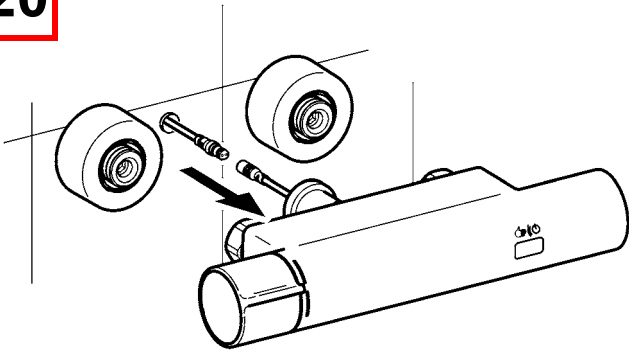
18



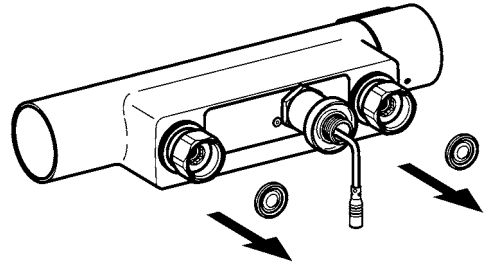
19



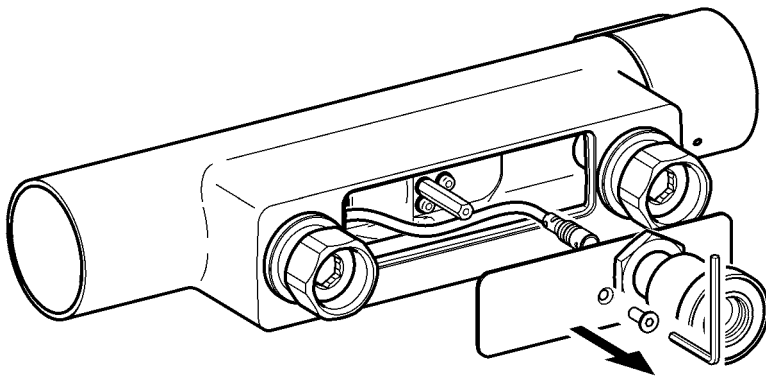
20



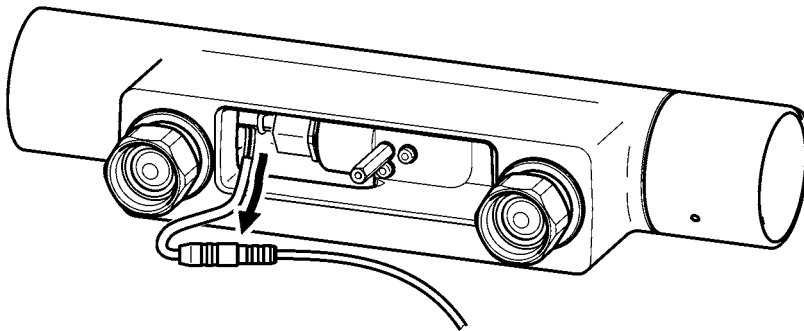
21



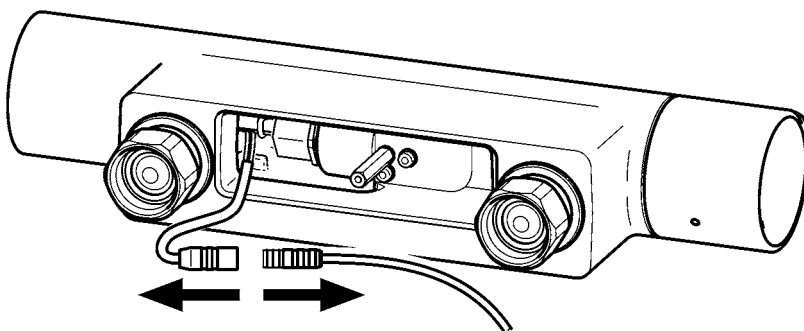
22



23



24

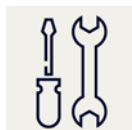


2. Montage

EN Installation
FR Montage
ES Montaje
IT Montaggio

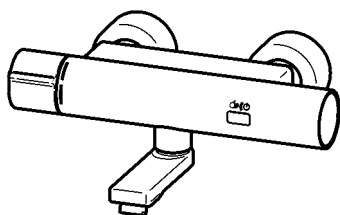
NL Montage
PL Montaż
SV Montering

CS Montáž
FI Asennus
RU Монтаж

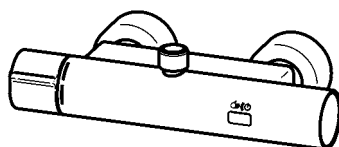


2 mm
2,5 mm
12 mm

30 mm



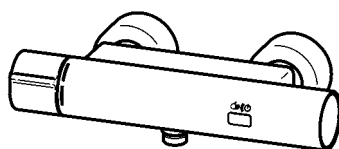
F5ET1001,
F5ET1002,
F5ET1003,



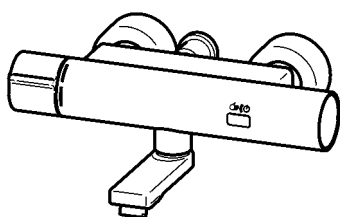
F5ET2001



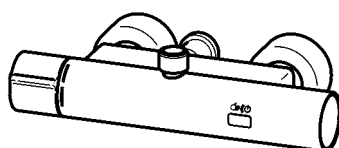
1 - 14



F5ET2003



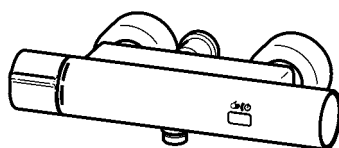
F5ET1004,
F5ET1005,
F5ET1006,



F5ET2005

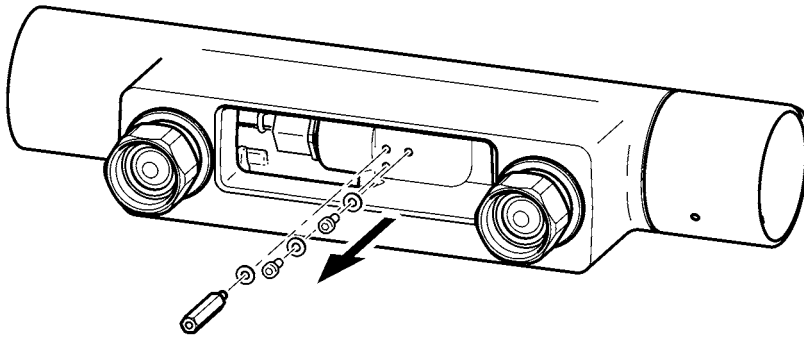


15 - 31

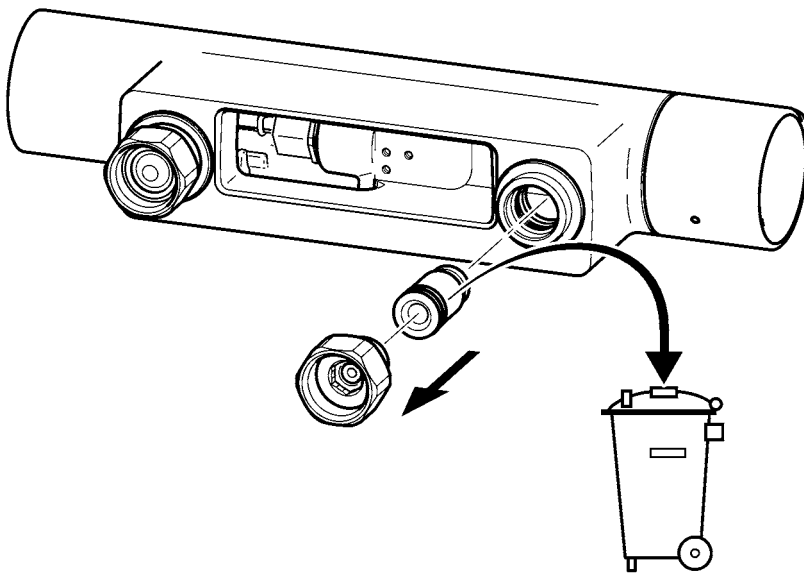


F5ET2006

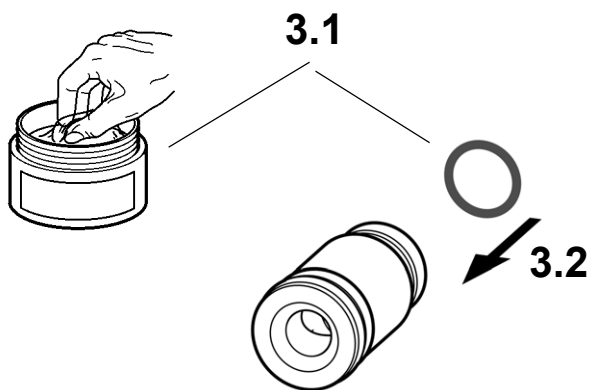
1



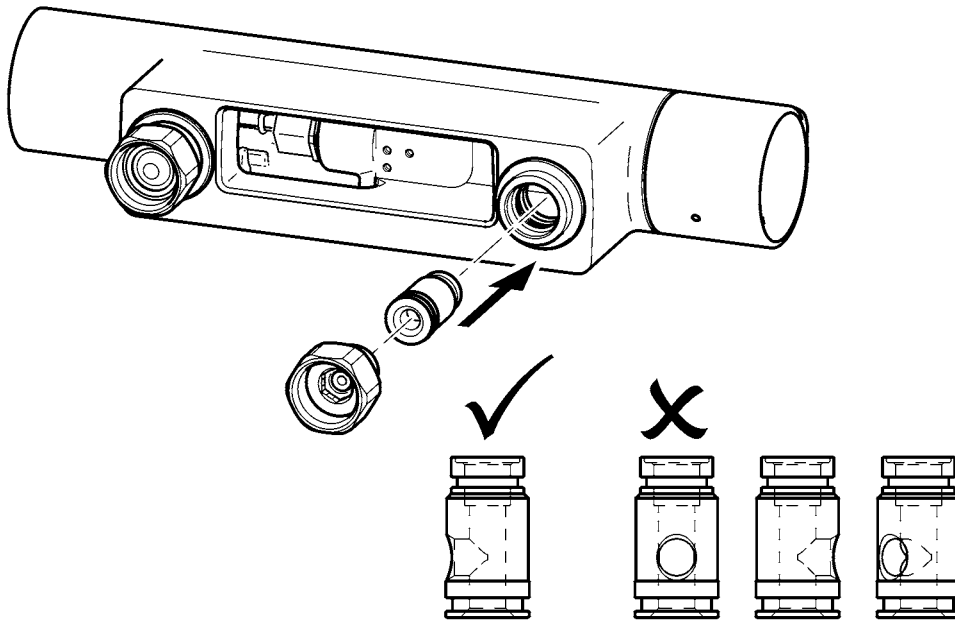
2



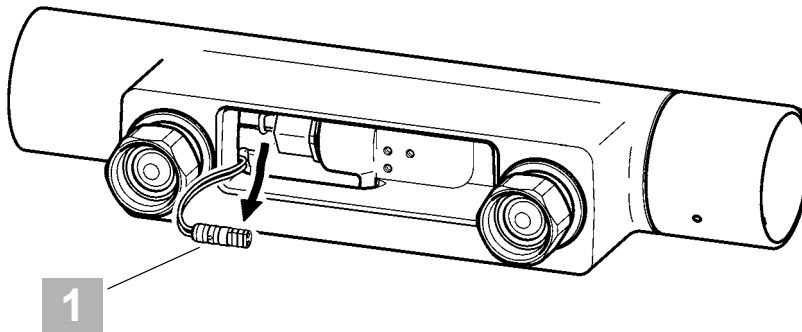
3



4



5



EN 1: Red

ES 1: Rojo

PL 1: Czerwony

FI 1: Punainen

DE 1: Rot

IT 1: Rosso

SV 1: Röd

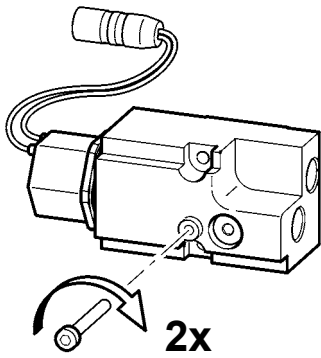
RU 1: красный

FR 1: Rouge

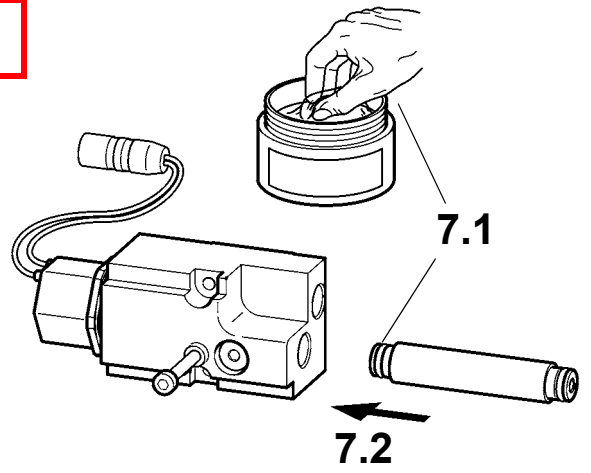
NL 1: Rood

CS 1: Červený

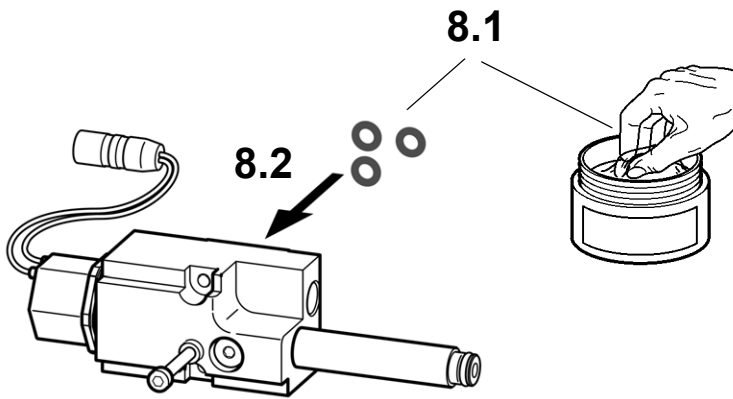
6



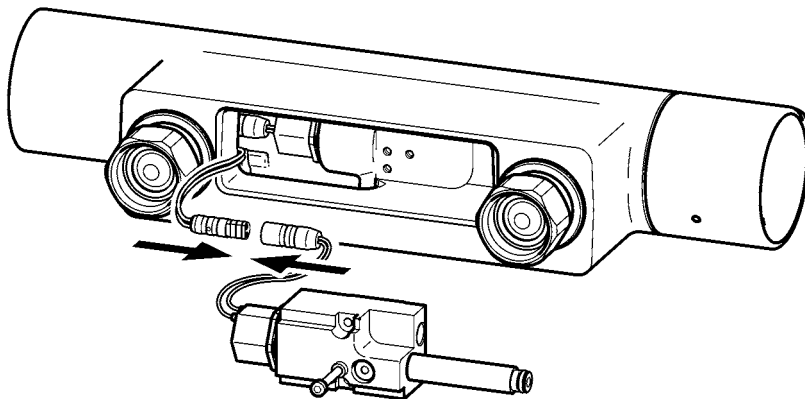
7



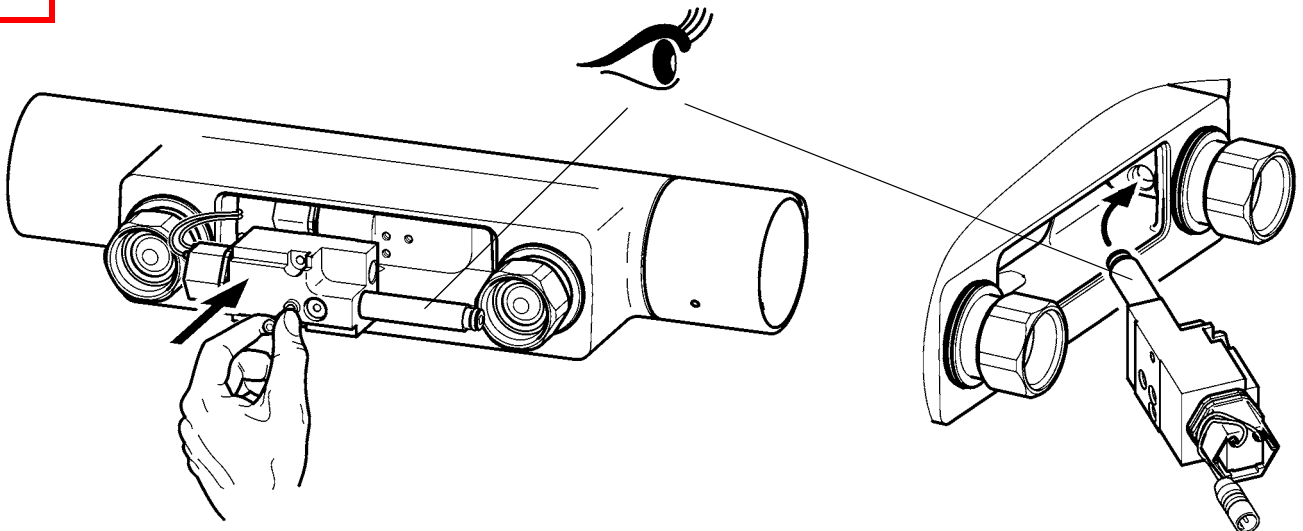
8



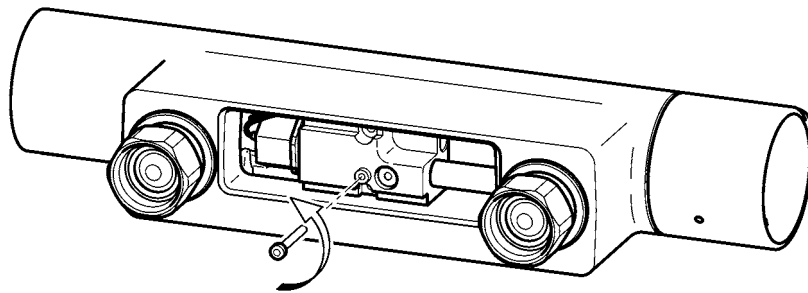
9



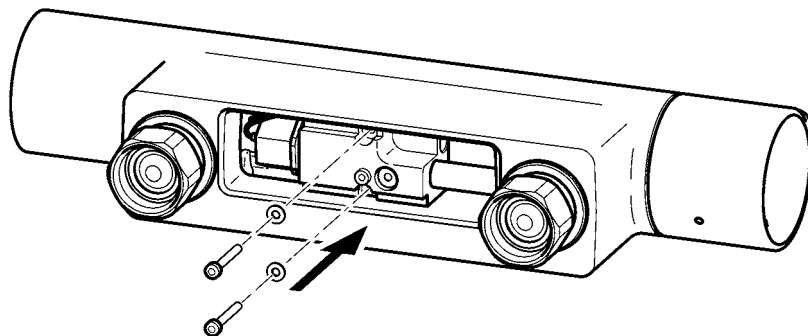
10



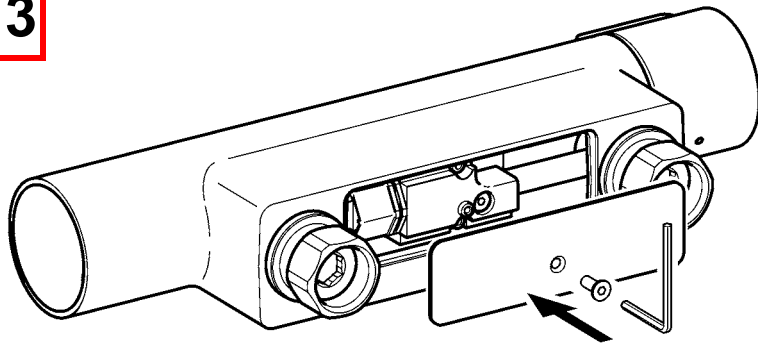
11



12



13



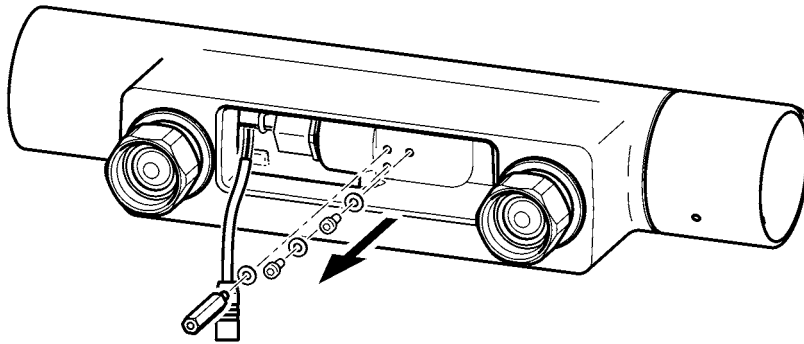
14



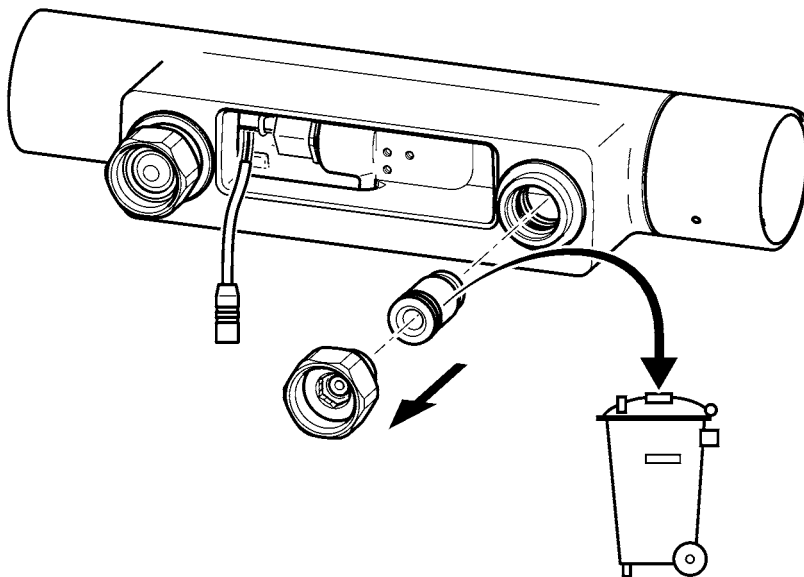
3.

1 - 8

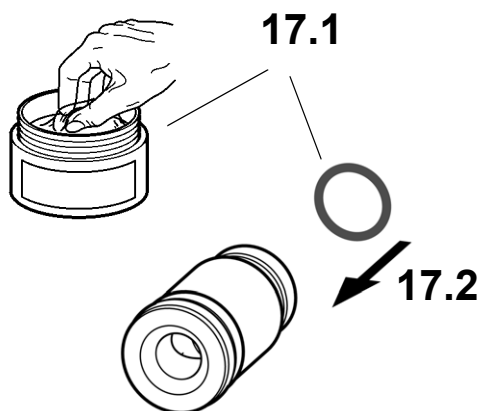
15



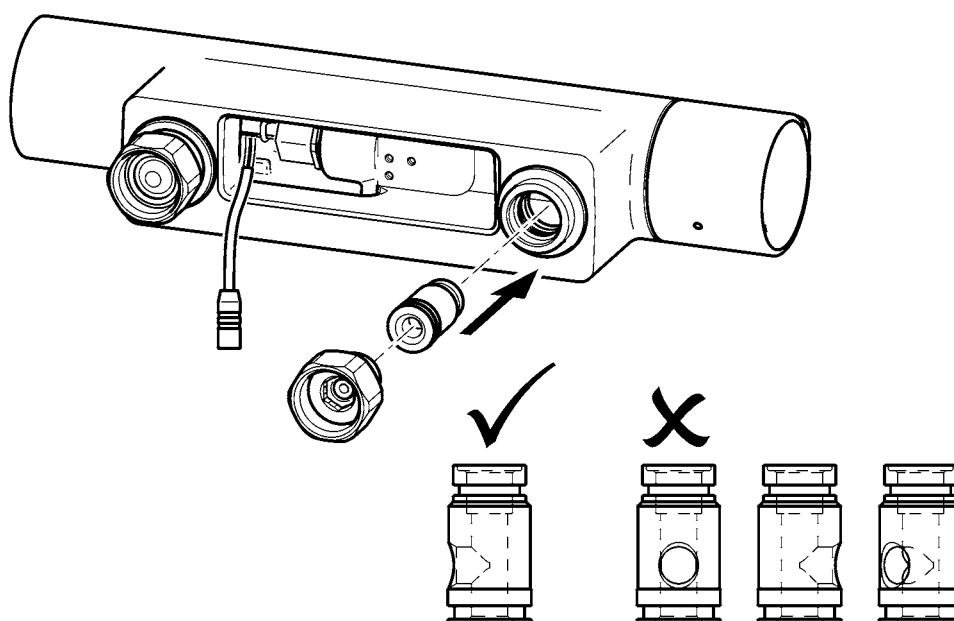
16



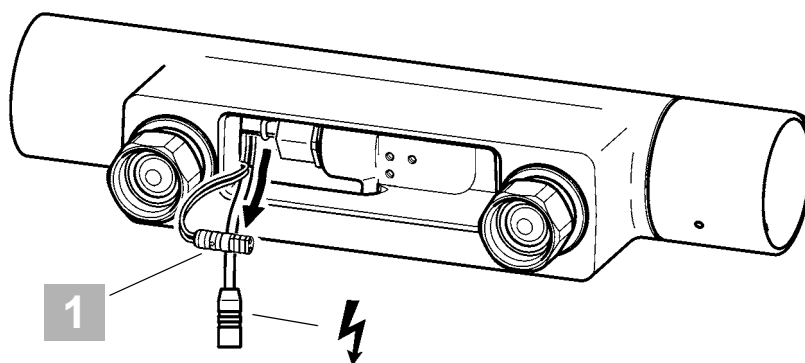
17



18



19



EN 1: Red

ES 1: Rojo

PL 1: Czerwony

FI 1: Punainen

DE 1: Rot

IT 1: Rosso

SV 1: Röd

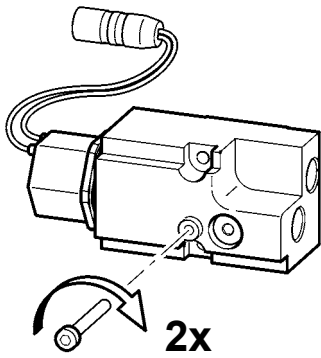
RU 1: красный

FR 1: Rouge

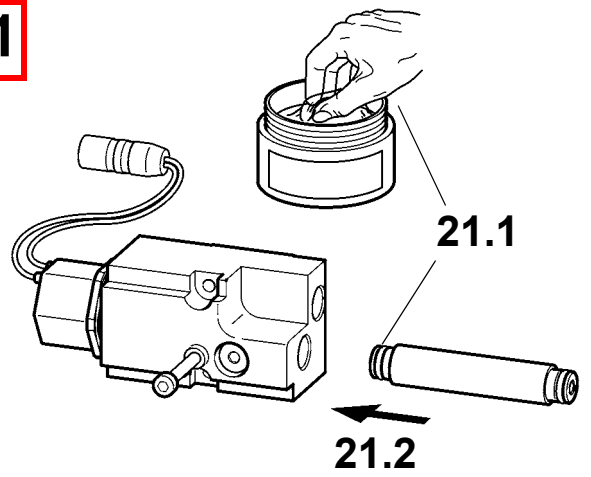
NL 1: Rood

CS 1: Červený

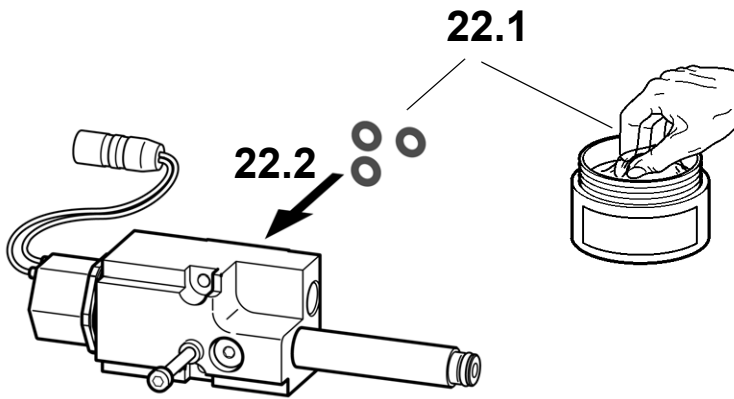
20



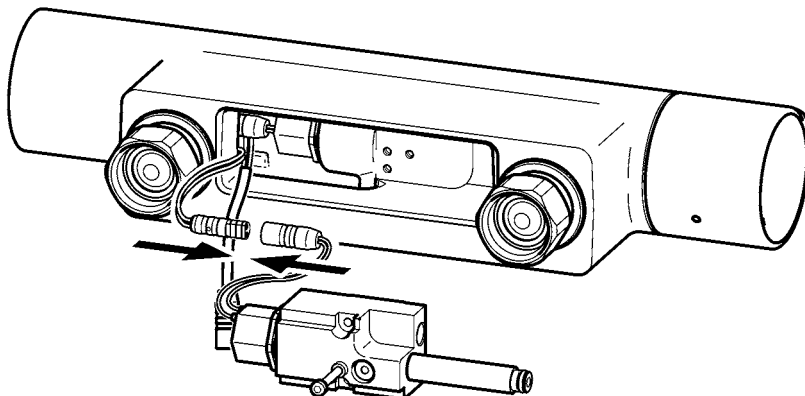
21



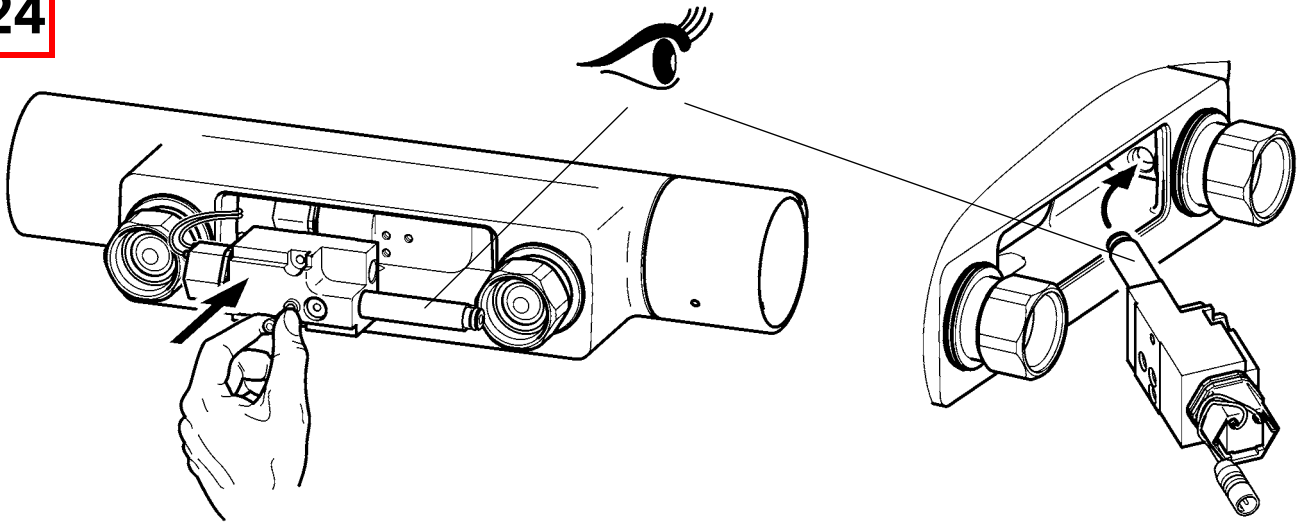
22



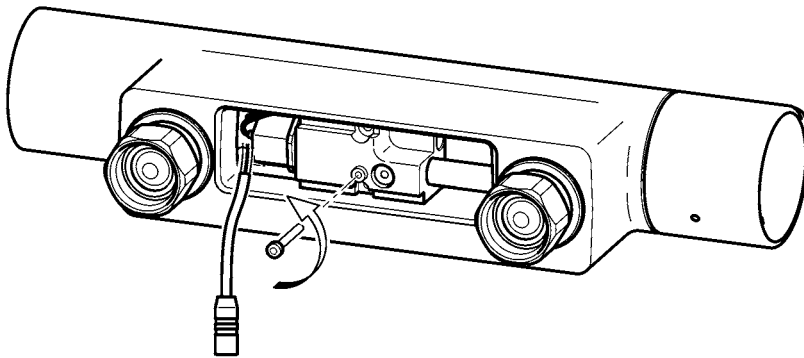
23



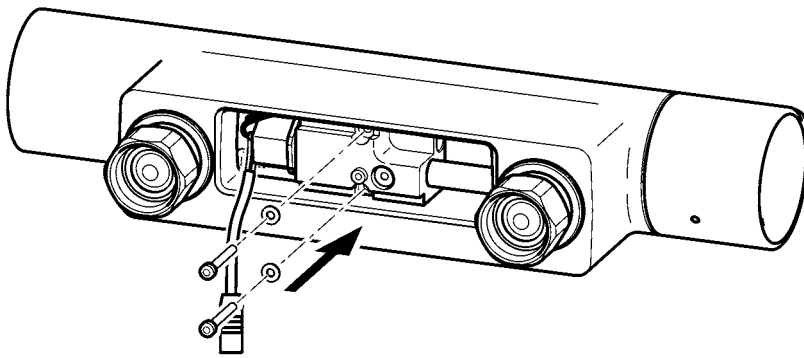
24



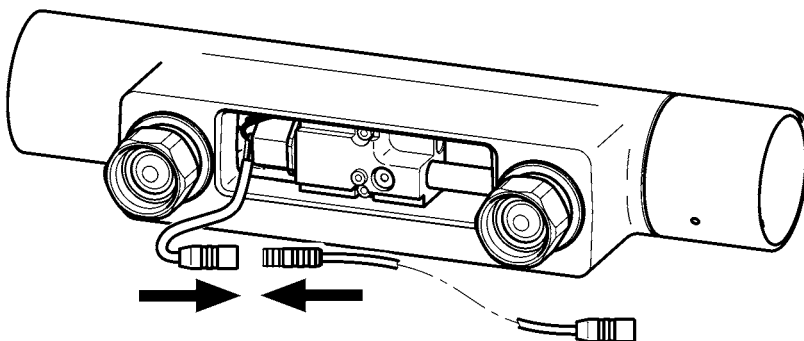
25



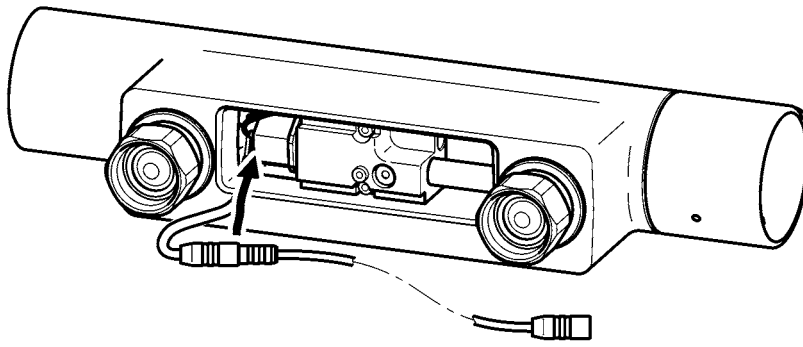
26



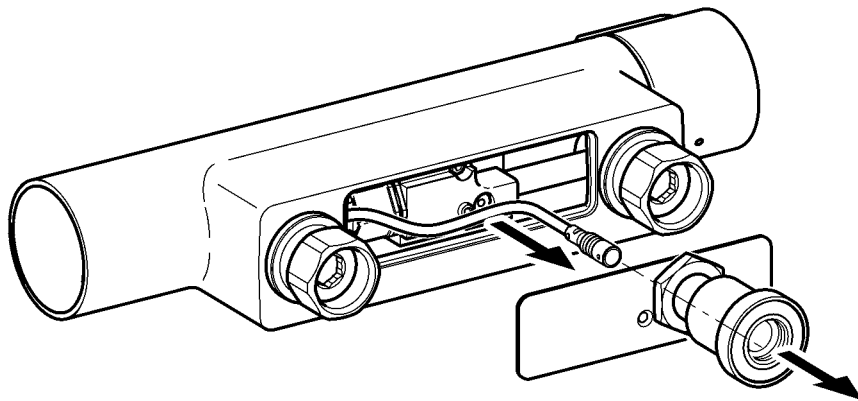
27



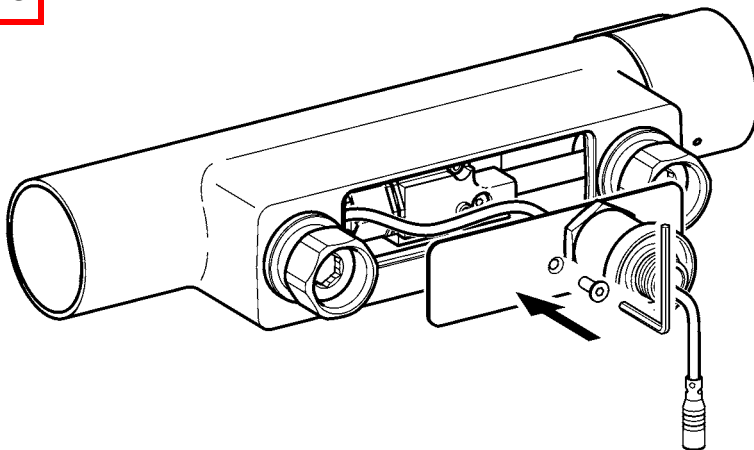
28



29



30



31



3.

9

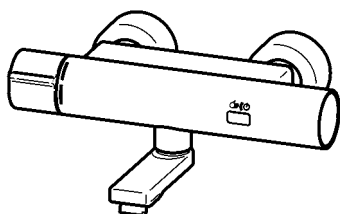
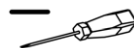
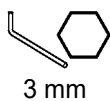
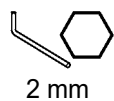
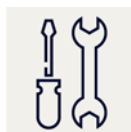
16

3. Armatur montieren

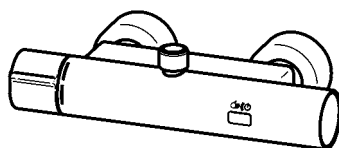
EN Install fitting
FR Montage de la robinetterie
ES Montar la grifería
IT Montaggio dell'apparecchio

NL Armatuur monteren
PL Zamontować armaturę
SV Montera armaturen

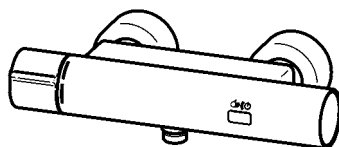
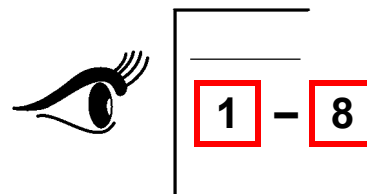
CS Montáž armatury
FI Hanan asentaminen
RU Монтаж арматуры



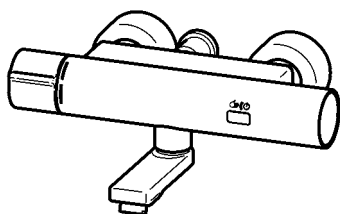
F5ET1001,
F5ET1002,
F5ET1003,



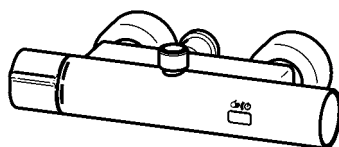
F5ET2001



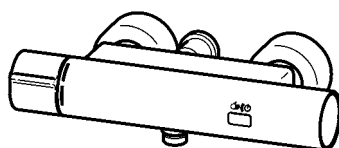
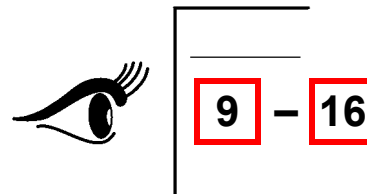
F5ET2003



F5ET1004,
F5ET1005,
F5ET1006,

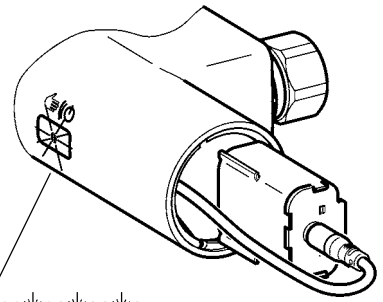
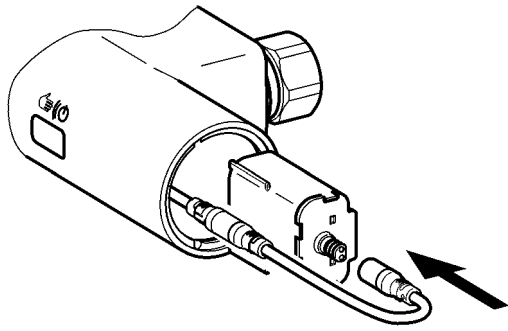


F5ET2005



F5ET2006

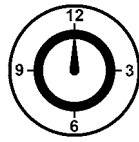
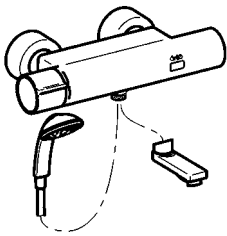
1



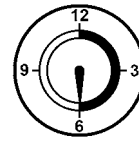
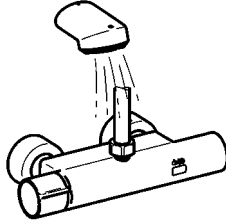
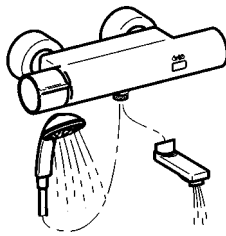
A 2x    

B 1x    

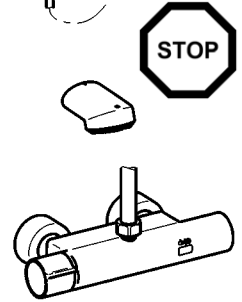
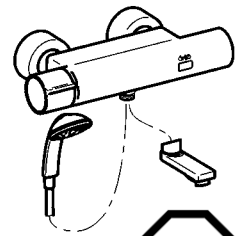
A



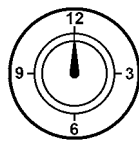
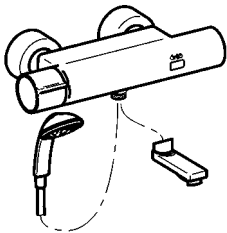
24 h



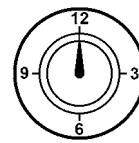
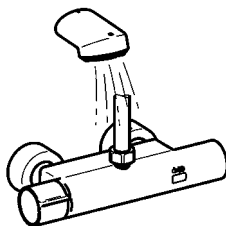
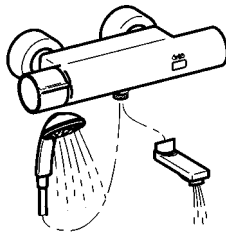
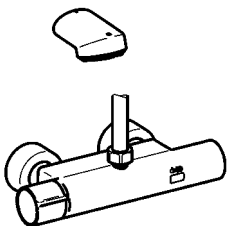
30 s



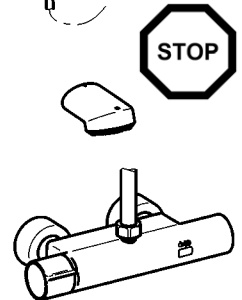
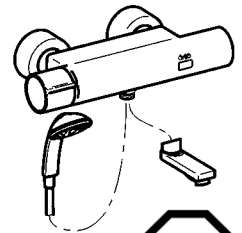
B



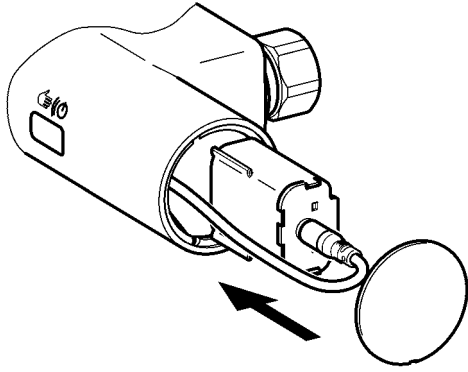
0 h



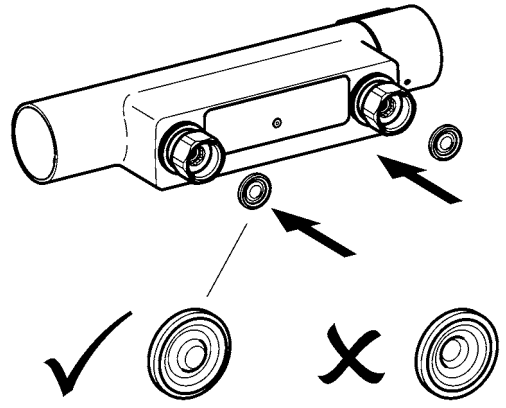
0 s



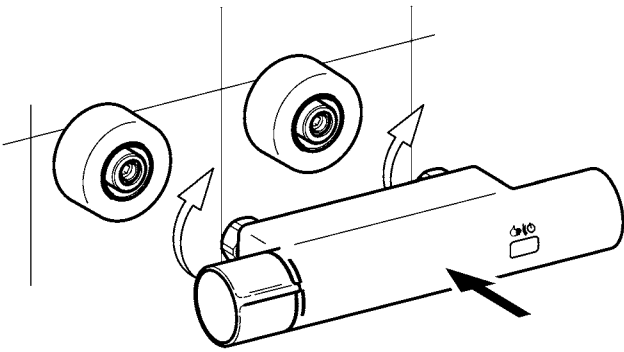
2



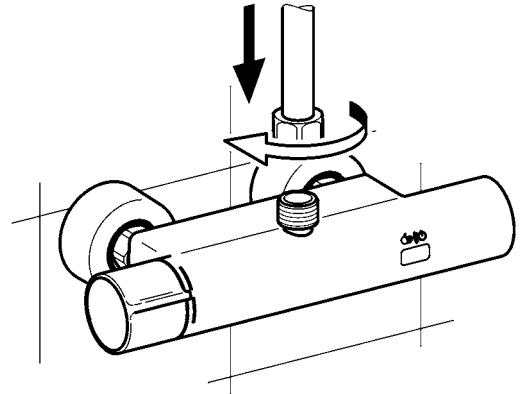
3

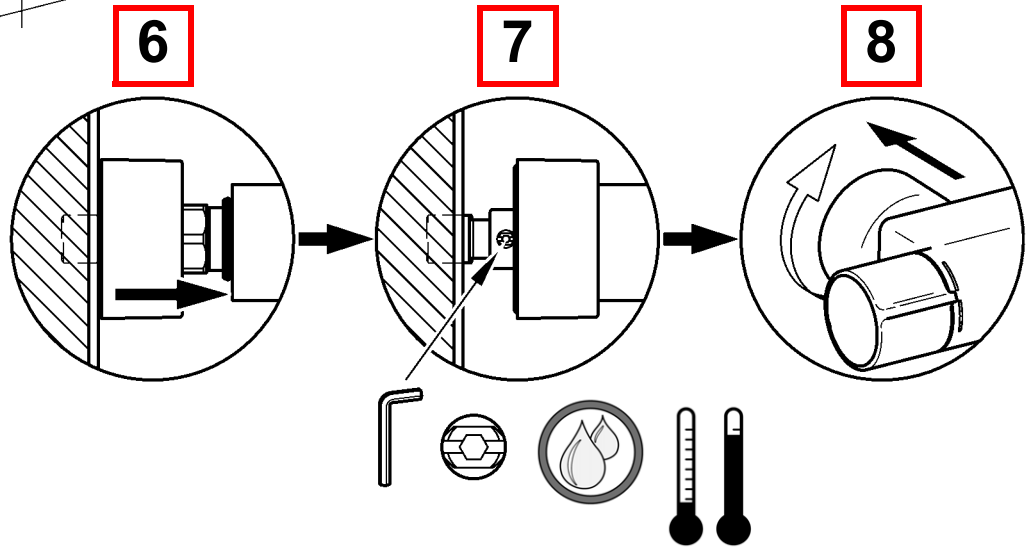
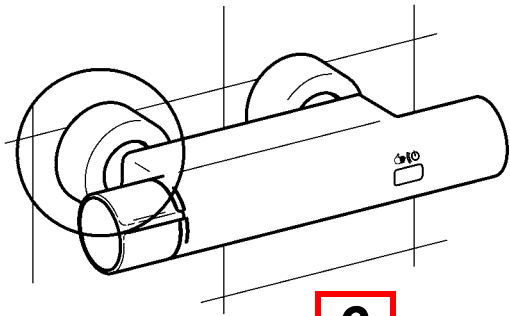


4

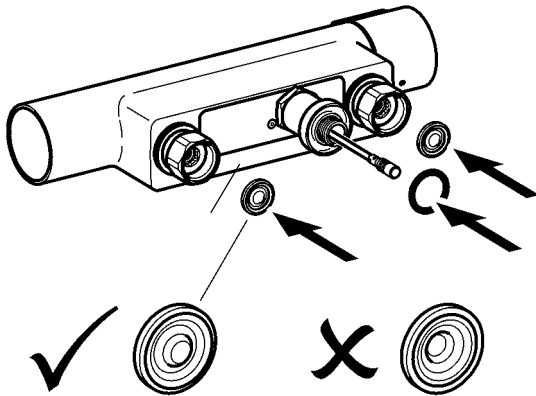


5

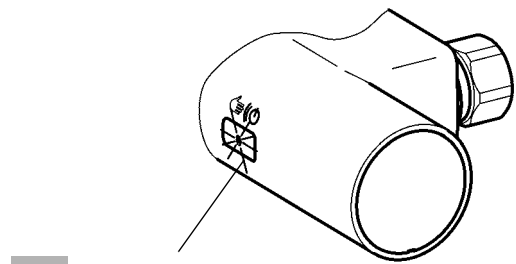
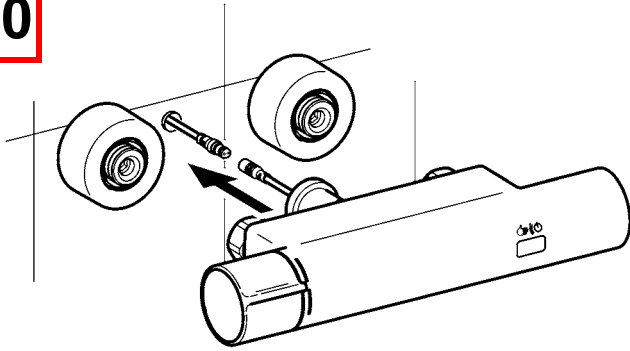




9



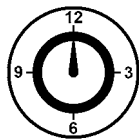
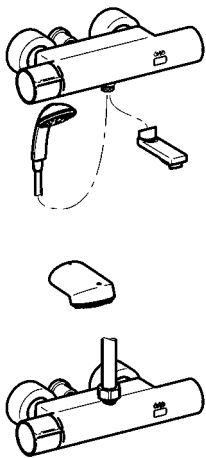
10



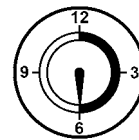
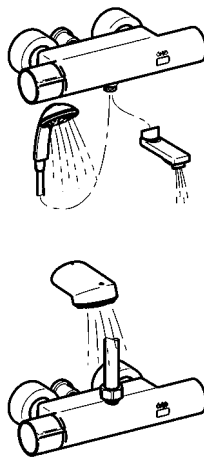
A 2x 

B 1x 

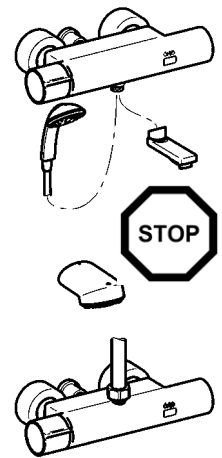
A



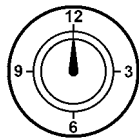
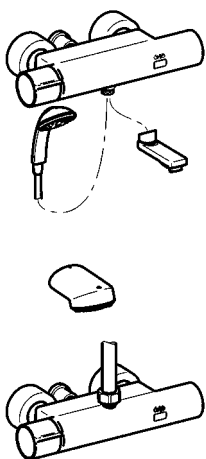
24 h



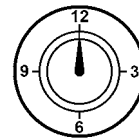
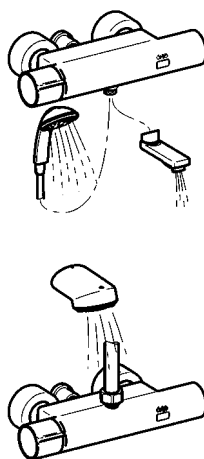
30 s



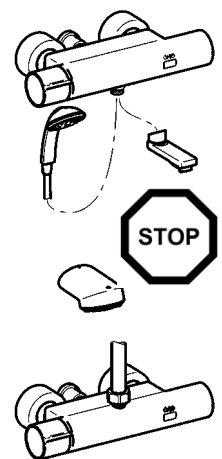
B



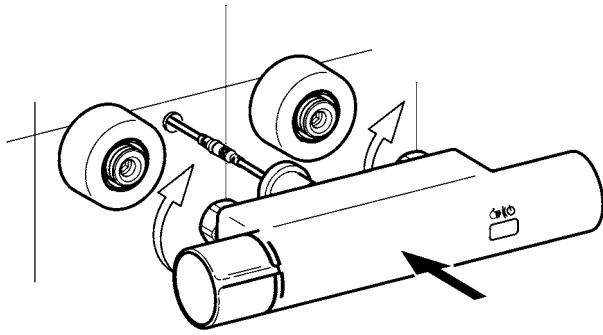
0 h



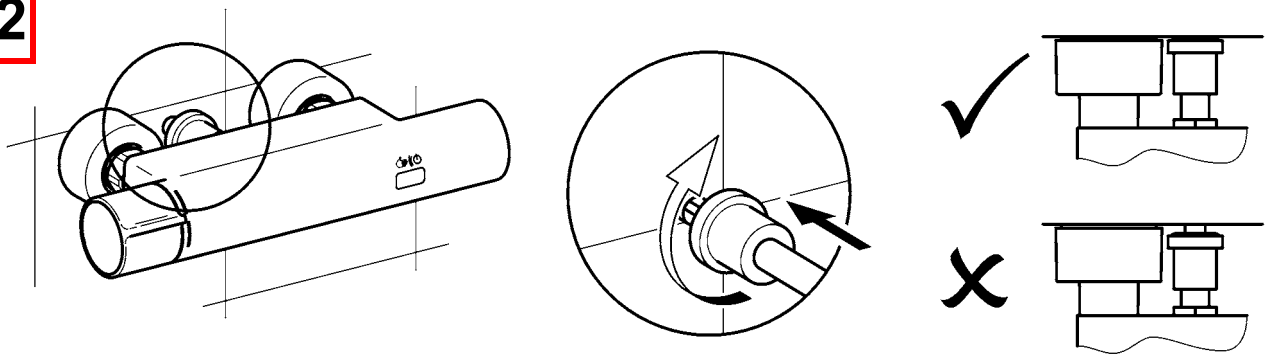
0 s



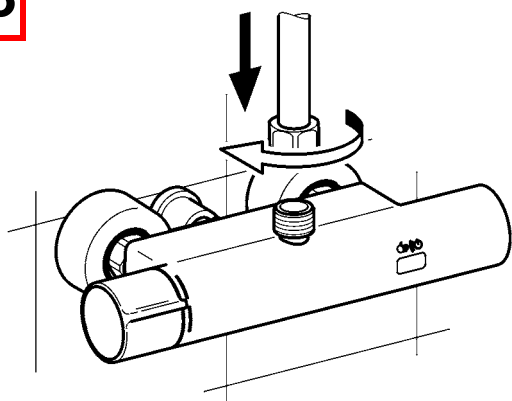
11

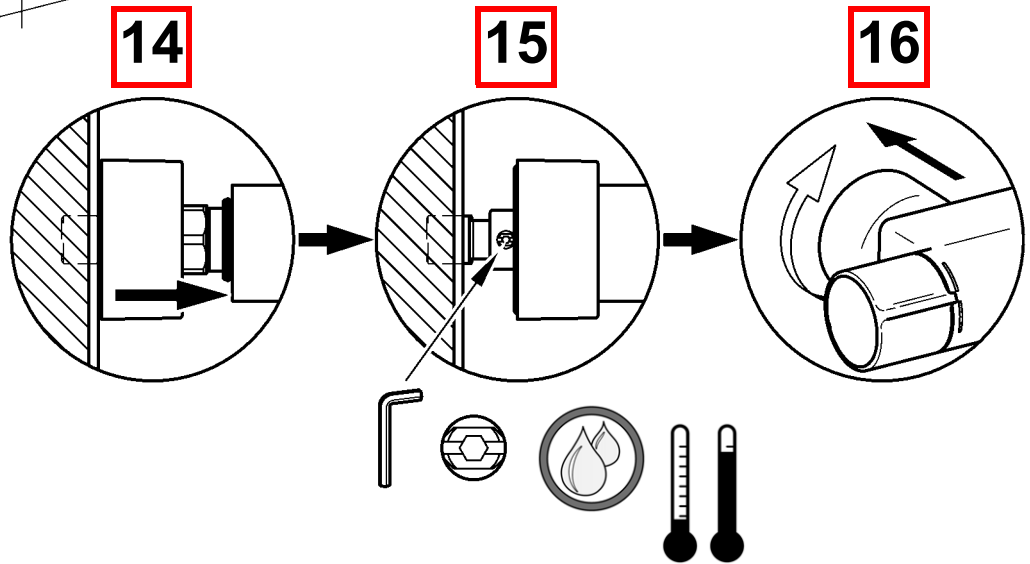
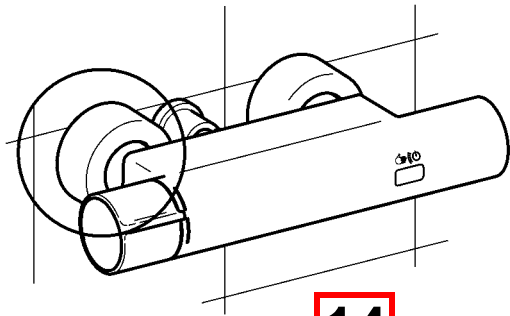


12



13



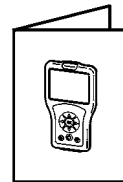
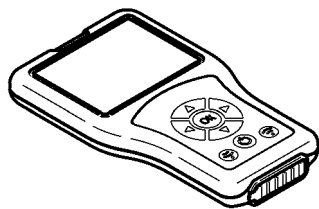


4. Thermische Desinfektion

EN Thermal disinfection
 FR Désinfection thermique
 ES Desinfección térmica
 IT Disinfezione termica

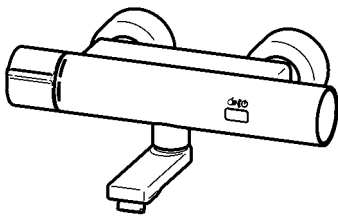
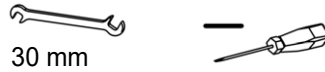
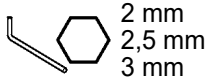
NL Thermische desinfectie
 PL Dezynfekcja termiczna
 SV Termisk desinfektion

CS Tepelná dezinfekce
 FI Terminen desinfiointi
 RU Термическая дезинфекция

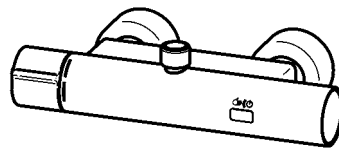


5. Magnetventilkartusche wechseln

EN Replacing the solenoid valve cartridge	NL Magneetventielpatroon verandering	CS Výměna kartuše s magnetickým ventilem
FR Remplacement de la cartouche d'électrovanne	PL Wymiana wkładu zaworu elektromagnetycznego	FI Magneettiventtiilipanoksen vaihtaminen
ES Cambiar cartucho de la válvula electromagnética	SV Byta magnetventilpatron	RU Замена картриджа электромагнитного клапана
IT Sostituzione della cartuccia della valvola elettromagnetica		



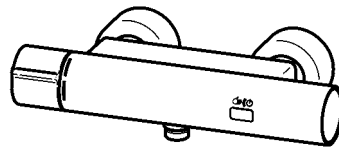
F5ET1001,
F5ET1002,
F5ET1003,



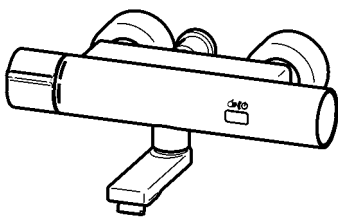
F5ET2001



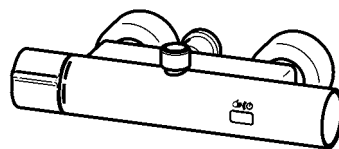
1 - 17



F5ET2003



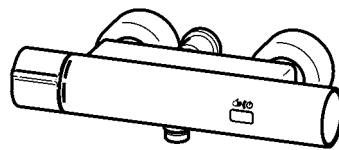
F5ET1004,
F5ET1005,
F5ET1006,



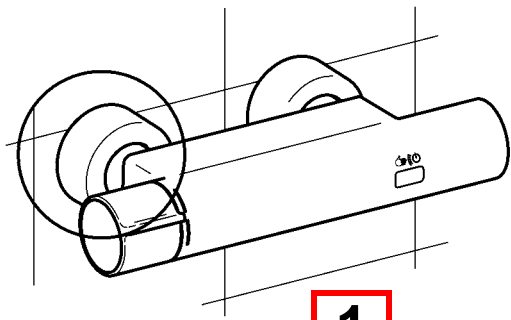
F5ET2005



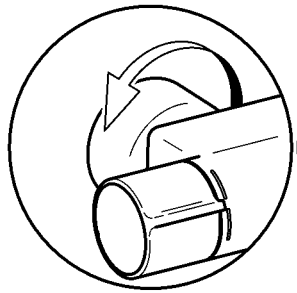
18 - 36



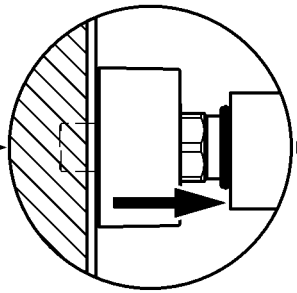
F5ET2006



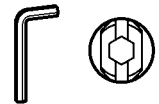
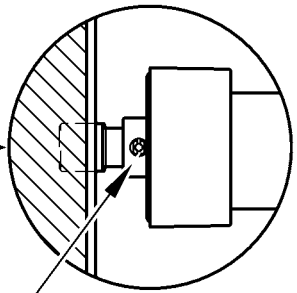
1



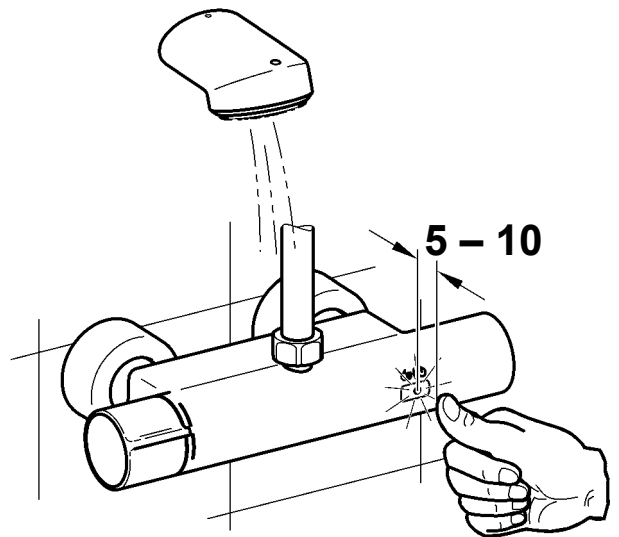
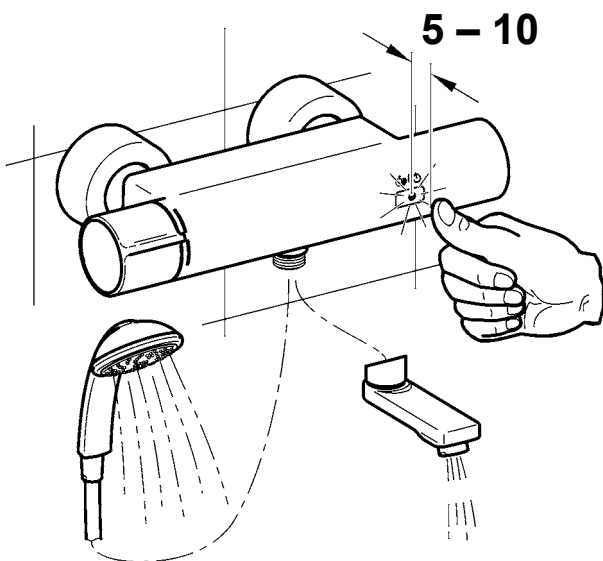
2



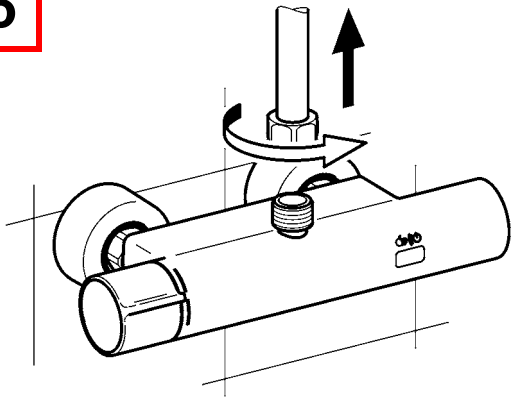
3



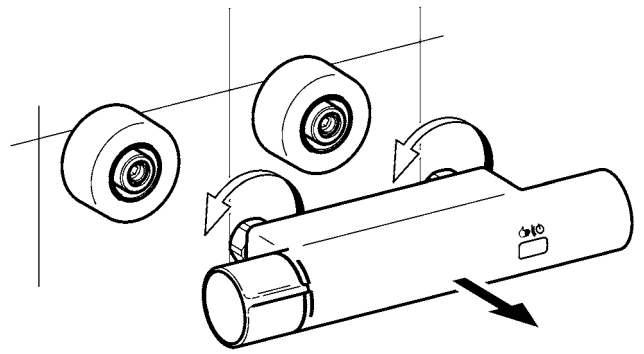
4



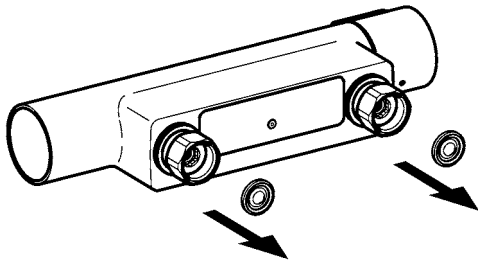
5



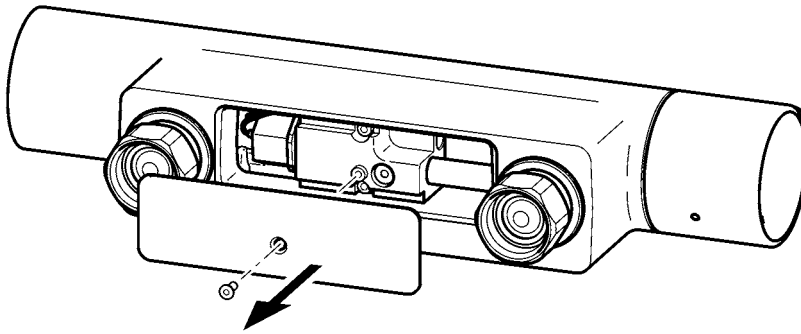
6



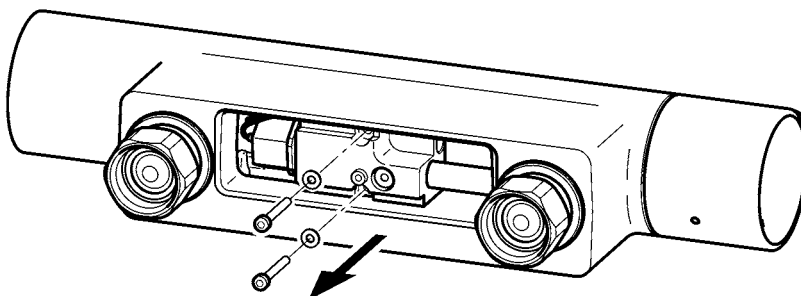
7



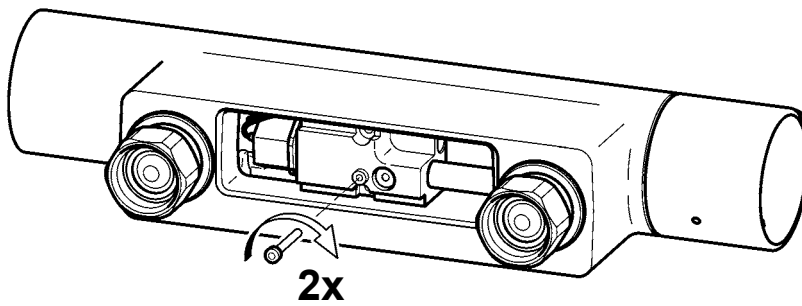
8



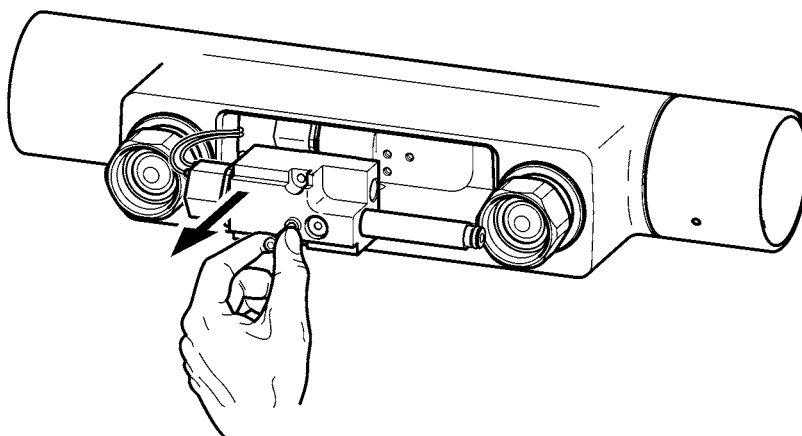
9



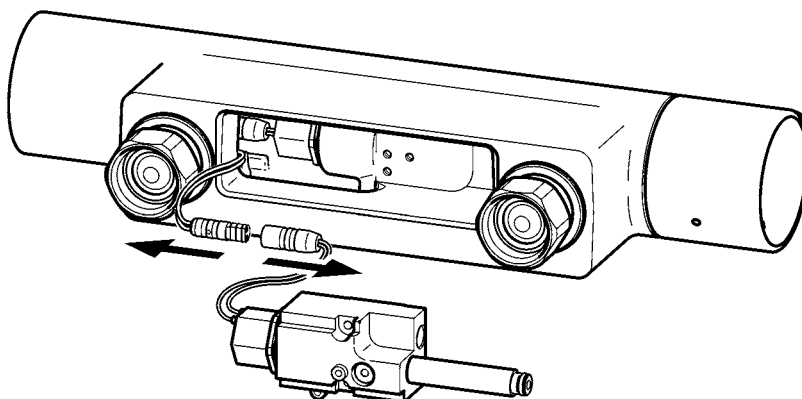
10



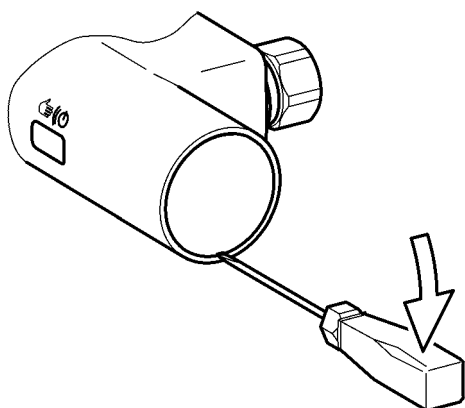
11



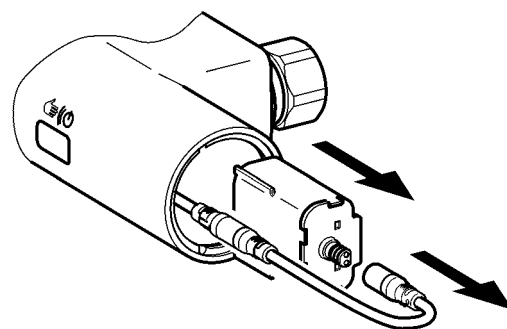
12



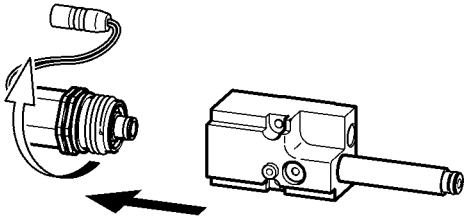
13



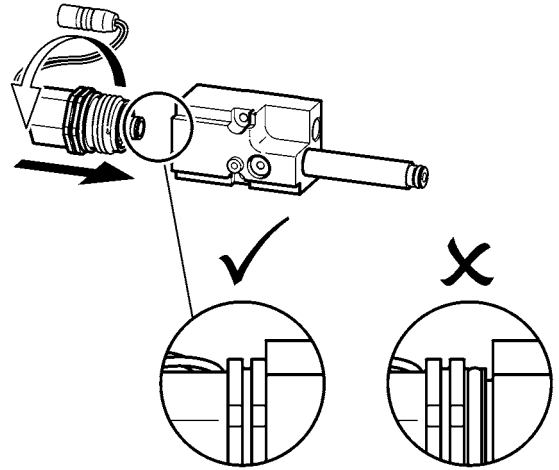
14



15



16

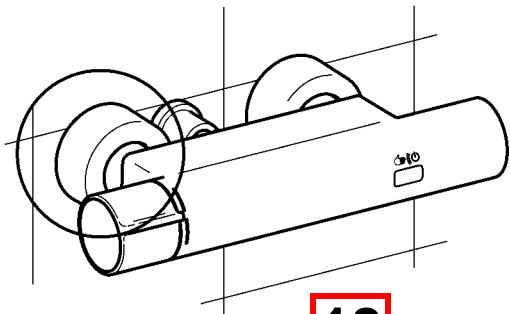


17

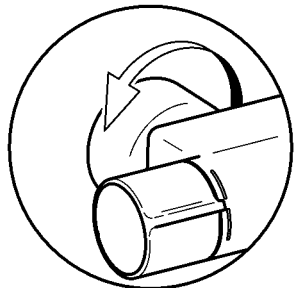


2.

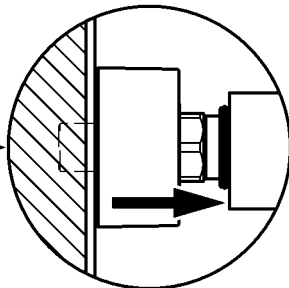
9 - 14



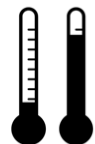
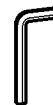
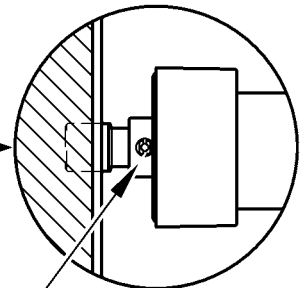
18



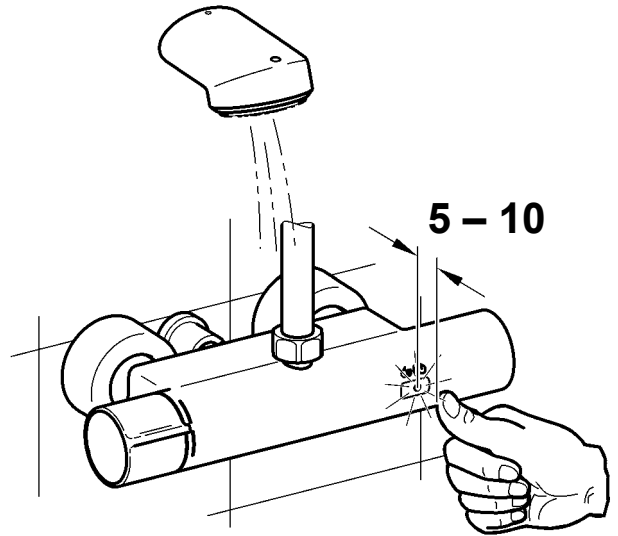
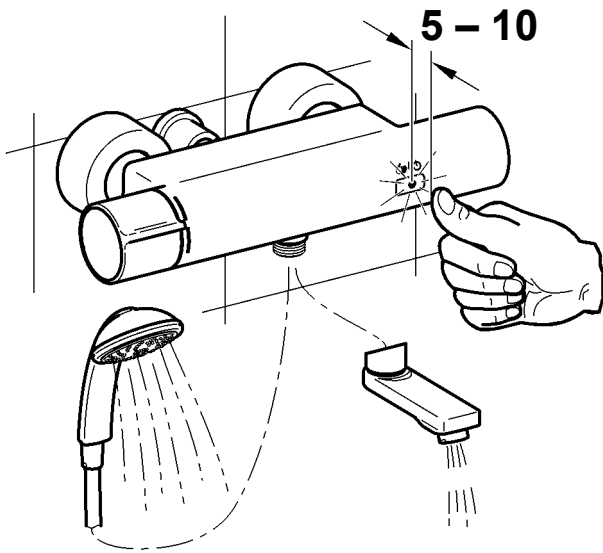
19



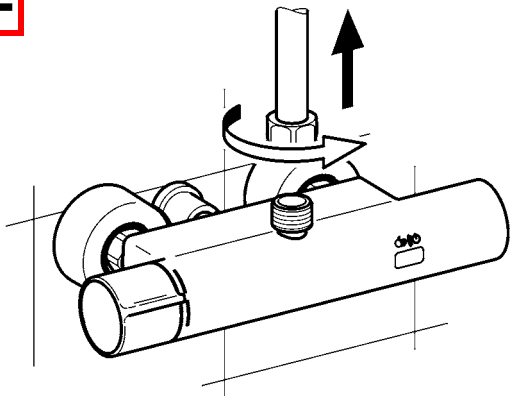
20



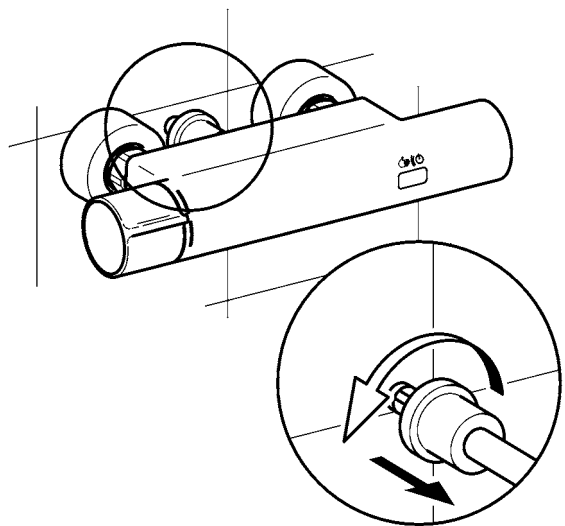
21



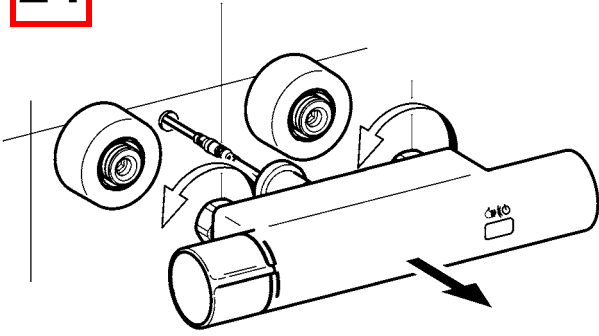
22



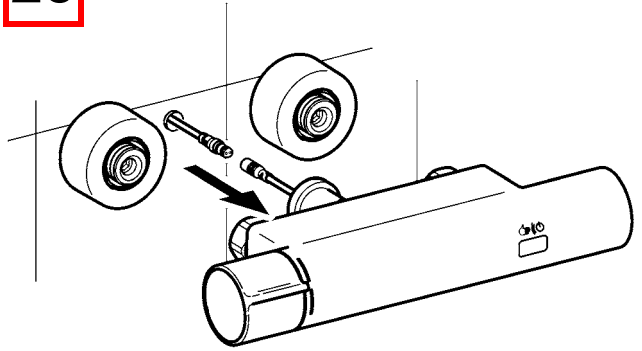
23



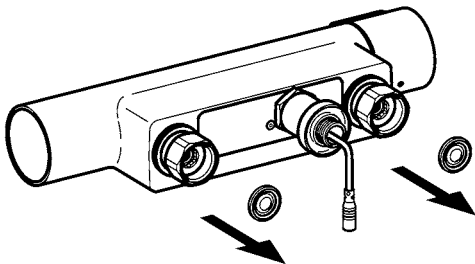
24



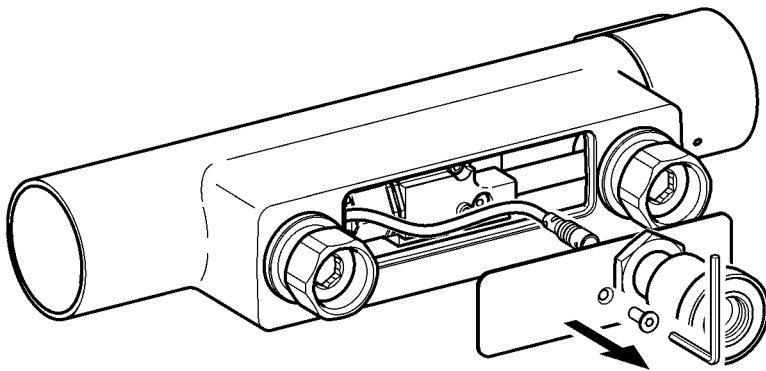
25



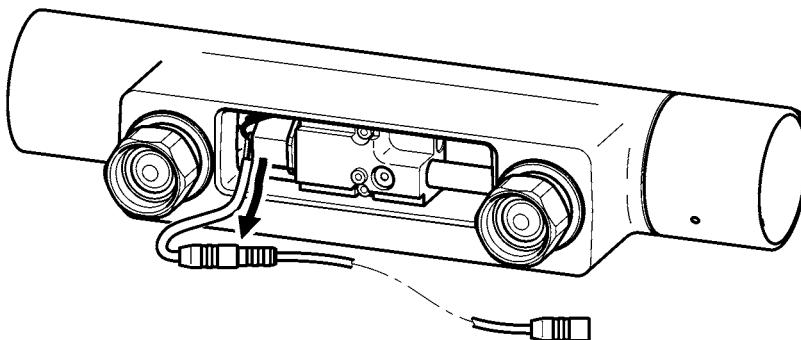
26



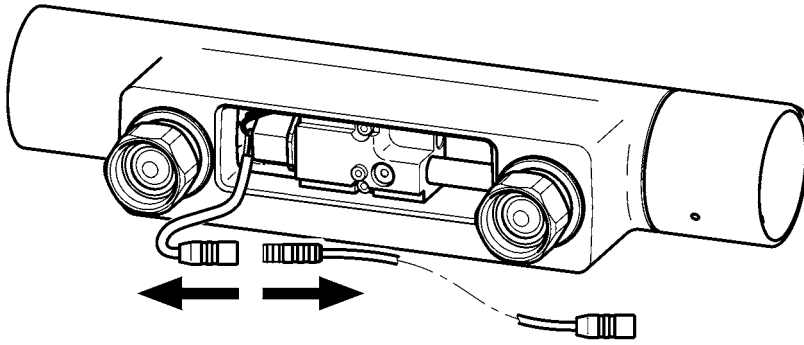
27



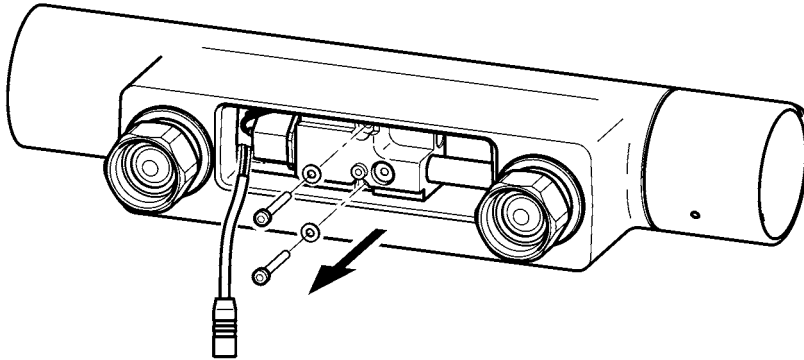
28



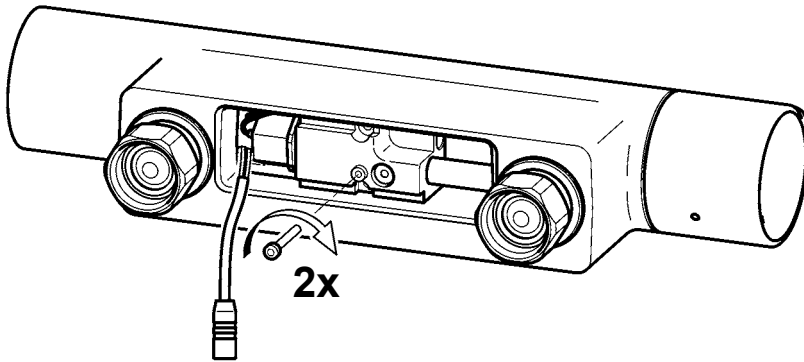
29



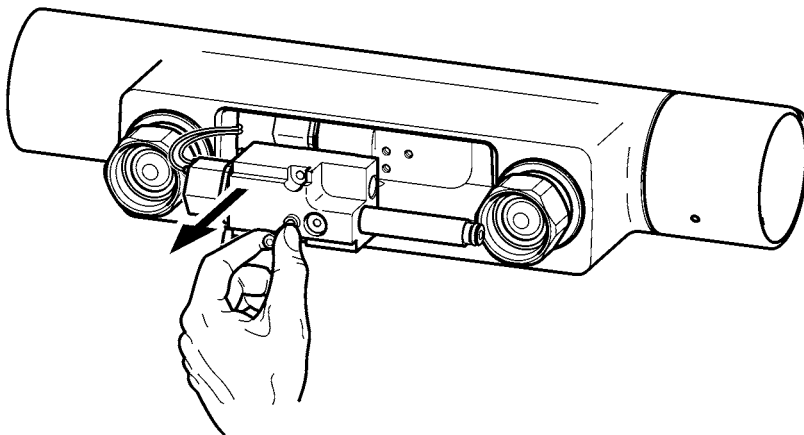
30



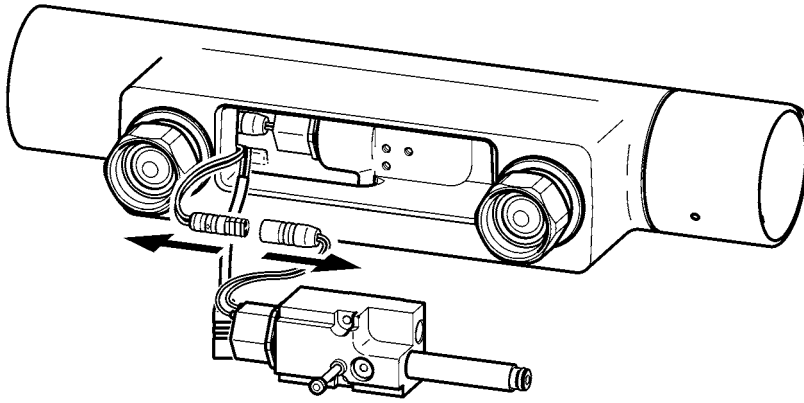
31



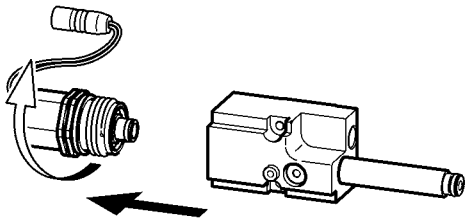
32



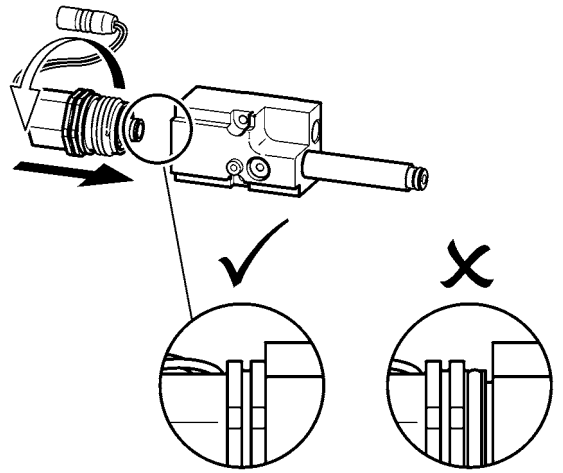
33



34



35



36



2.

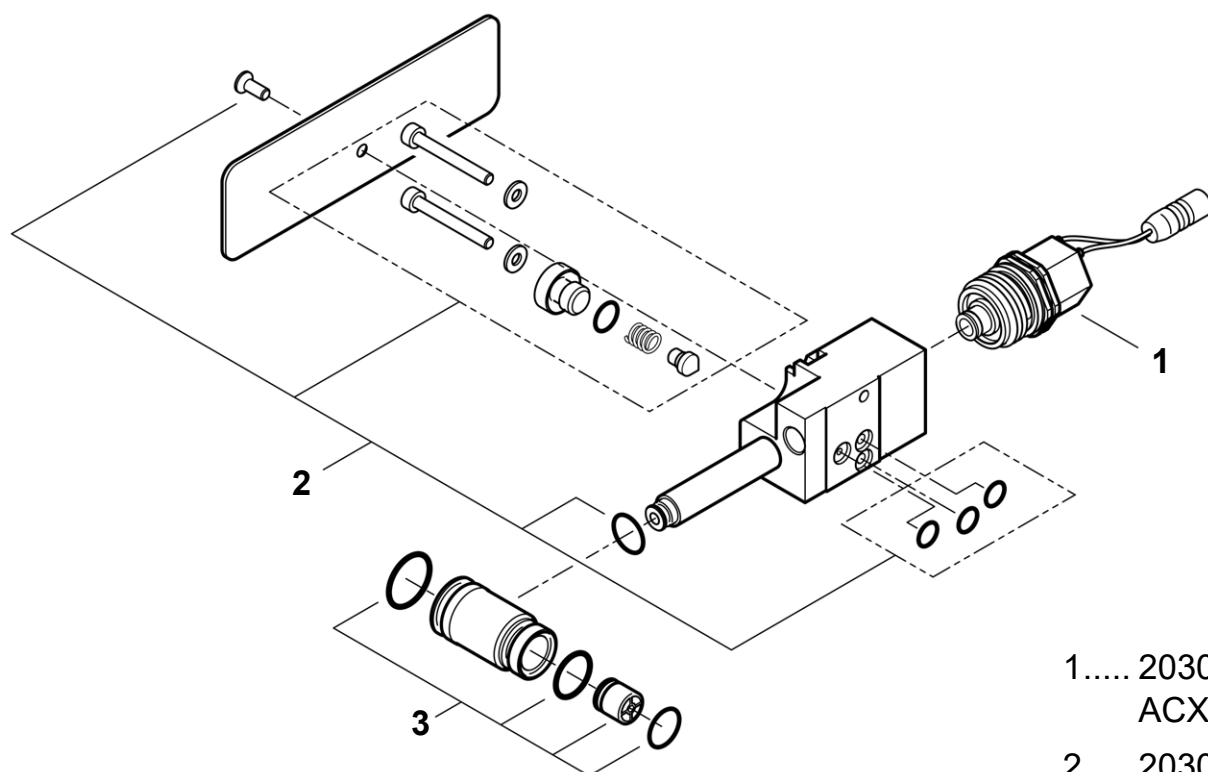
23 - **31**

6. Ersatzteile

EN Replacement parts
FR Pièces de rechange
ES Piezas de recambio
IT Pezzi di ricambio

NL Reserveonderdelen
PL Części zamienne
SV Reservdelar

CS Náhradní díly
FI Varaosat
RU Запчасти



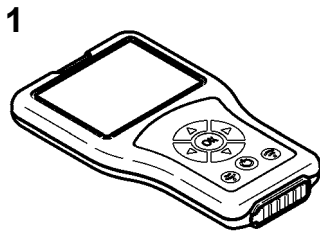
- 1..... 2030045522
ACXX9002
- 2..... 2030047861
ASET9001
- 3..... 2030051553
ASET9002

7. Zubehör

EN Accessories
FR Accessoire
ES Accesorios
IT Accessori

NL Toebehoren
PL Akcesoria
SV Tillbehör

CS Příslušenství
FI Lisävarusteet
RU принадлежности

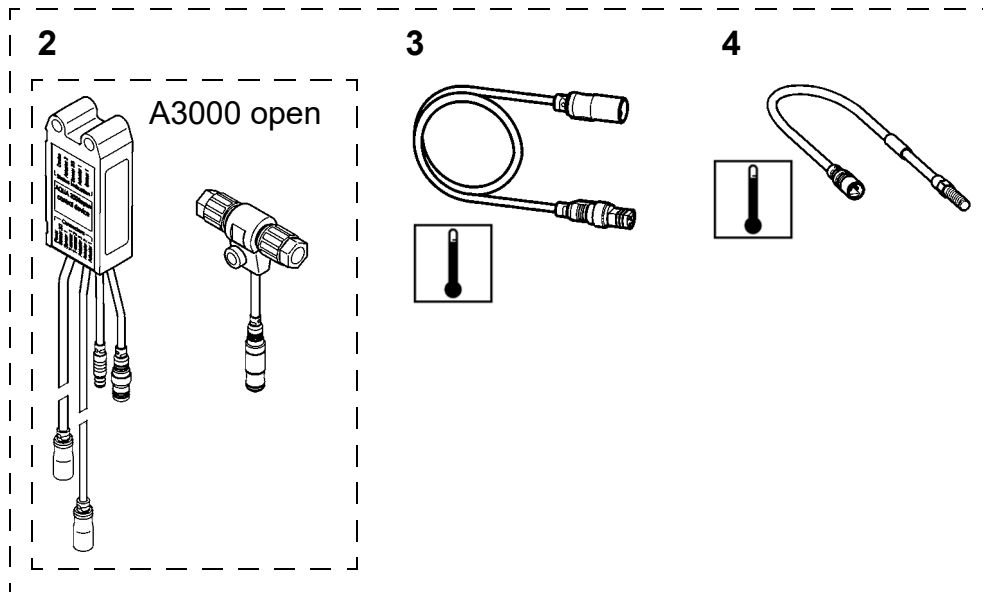


1..... 2030036654
ACEX9005

2..... 2030041918
ACET2001

3..... **1,5 m:**
2000105709
ZA3OP0009

4..... 2000100972
ZAQUA017



Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Notizen

EN Notes

FR Notes

ES Notas

IT Annotazioni

NL Notities

PL Uwagi

SV Notiser

CS Poznámky

FI Muistiinpanot

RU Примечания

Australia

PR Kitchen and
Water Systems Pty Ltd
Dandenong South VIC 3175
Phone +61 3 9700 9100

Austria

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

**Belgium, Netherlands &
Luxembourg**

KWC Aquarotter GmbH
9320 Aalst; Belgium
Phone +31 (0) 492 728 224

Czech Republic

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 309

France

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +33 800 909 216

Germany

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde
Phone +49 3378 818 0

Italy

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Numero Verde +39 800 789 233

Middle East

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

Poland

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +48 58 35 19 700

Spain

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 211

Switzerland & Liechtenstein

KWC Group AG
5726 Unterkulm, Switzerland
Phone +41 62 768 69 00

Turkey

KWC ME LLC Ras Al Khaimah,
United Arab Emirates
Phone +971 7 2034 700

United Kingdom

KWC DVS Ltd - Northern Office
Barlborough S43 4PZ
Phone +44 1246 450 255

KWC DVS Ltd - Southern Office
Paignton TQ4 7TW
Phone +44 1803 529 021

EAST EUROPE

Bosnia Herzegovina
Bulgaria | Croatia
Hungary | Latvia
Lithuania | Romania
Russia | Serbia | Slovakia
Slovenia | Ukraine

KWC Aquarotter GmbH
14974 Ludwigsfelde, Germany
Phone +49 3378 818 261

SCANDINAVIA & ESTONIA

Finland | Sweden | Norway
Denmark | Estonia

KWC Nordics Oy
76850 Naarajärvi, Finland
Phone +358 15 34 111

OTHER COUNTRIES

KWC Austria GmbH
6971 Hard, Austria
Phone +43 5574 6735 0

